

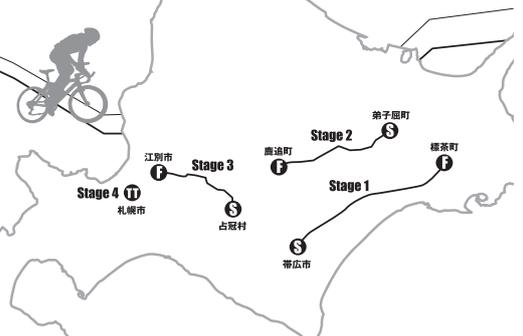
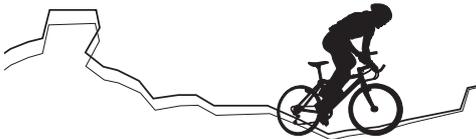


TOUR DE HOKKAIDO

第25回

2011

9.16 FRI 19 MON



ツール・ド・北海道2011 テクニカルガイド

2011 TECHNICAL GUIDE

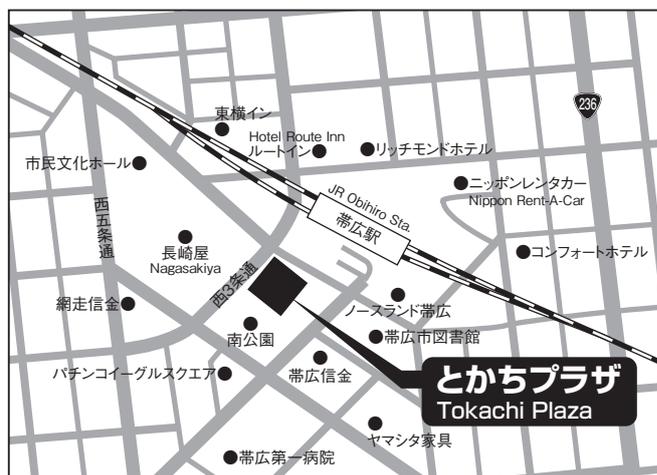


ツール・ド・北海道2011事前会議スケジュール

The Time schedule of September 15

開催日時…平成23年9月15日(木) 10:00~20:00

Description 会議名	Time 時間	Location 場所
Preliminary meeting 役員打合せ会議	10:00~11:30	Tokachi Plaza 4F Room402 とかちプラザ(4F 402講習室)
Team reception チーム受付	12:30~14:30	Tokachi Plaza 4F Room402 とかちプラザ(4F 402講習室)
License control ライセンス・コントロール		Tokachi Plaza 4F Room403 とかちプラザ(4F 403講習室)
Managers' meeting 監督会議	16:00~16:50	Tokachi Plaza 4F Room402 とかちプラザ(4F 402講習室)
Drivers' meeting ドライバーズ・ミーティング	17:00~17:30	
Press meeting 報道会議	17:40~18:10	
Anti-doping control meeting アンチ・ドーピング会議	19:00~20:00	
Organizer-Commissaires meeting 審判合同会議	15:00~18:00	
Division meeting 部門別会議		Tokachi Plaza 4F Room401 とかちプラザ(4F 401講習室)



会場

とかちプラザ

〒080-0014
帯広市西4条南13丁目1番地

Tokachi Plaza

〒080-0014
Nishi 4-jo, Minami 13-chome, Obihiro

TEL

0155-22-7890

2011 CONTENTS

〔目次〕

ツール・ド・北海道2011 事前会議スケジュール

The Time schedule of September 15

ツール・ド・北海道2011 出場チーム	1
Entry Teams of Tour de Hokkaido 2011	
ツール・ド・北海道2011 競技役員名簿	2
Officials of Tour de Hokkaido 2011	
第1ステージ	3
Stage 1	
第2ステージ	6
Stage 2	
第3ステージ	9
Stage 3	
第4ステージ	12
Stage 4	
ツール・ド・北海道2011 特別規則	14
Specific Regulations of Tour de Hokkaido 2011	
第1部総務事項	14
Part 1 General Aspects	
第2部競技事項	15
Part 2 Technical Aspects	
ポーンスタイム・得点表	21
Points Table	
無線体制模式図	22
Radio Communication System	
競技看板・距離表示看板	23
Race Signboards and Distance Signboards	
ツール・ド・北海道2011 キャラバン編成表	24
Motorcade Formation for Tour de Hokkaido 2011	
緊急時の対応手順	26
Emergency Procedures	
医療班からの注意事項	27
Notice from Medical Team	
ツール・ド・北海道2011 取材要領	28
Outline of Media Coverage for Tour de Hokkaido 2011	
コミュニケ発行及びインターネットによる競技結果の提供	29
Publication of Communiques and Announcement of Competition Results on the Internet	
道東・道央エリアマップ	30
Map of eastern and central Hokkaido	
宿泊先一覧	31
List of Accommodations	



ツール・ド・北海道2011大会出場チーム

Entry Teams of Tour de Hokkaido 2011

タブリーズ ペトロケミカルチーム(イラン)	TABRIZ PETROCHEMICAL TEAM (IRAN)
ジャイアント ケンダ サイクリングチーム(チャイニーズタイペイ)	GIANT KENDA CYCLING TEAM (CHINESE TAIPEI)
ダンジェロ&アンテヌッチィ-NIPPO(イタリア)	D'ANGELO & ANTENUCCI - NIPPO (ITALY)
ARBÖ ゲブリューデル ヴァイス-オーベルンドルファー(オーストリア)	ARBÖ GEBRÜDER WEISS - OBERNDORFER (AUSTRIA)
トレンガヌ サイクリングチーム(マレーシア)	TERENGGANU CYCLING TEAM (MALAYSIA)
宇都宮ブリッツェン	UTSUNOMIYA BLITZEN
シマノレーシングチーム	SHIMANO RACING TEAM
チーム ブリヂストーンアンカー	TEAM BRIDGESTONE ANCHOR
マトリックス パワータグ	MATRIX POWERTAG
シエルヴォ奈良サイクリングチーム	CIERVO NARA PRO CYCLING TEAM
湘南ベルマーレ	SHONAN BELLMARE
なるしまフレンド レーシングチーム八王子	NALSIMA FRENED RACING TEAM HACHIOJI
パールイズミ・スミタ・ラバネロ	PEARL IZUMI SUMITA RAVANELLO
北海道地域選抜	SELECTED HOKKAIDO
鹿屋体育大学	NATIONAL INSTITUTE OF FITNESS & SPORTS IN KANOYA
京都大学	KYOTO UNIVERSITY
順天堂大学	JUNTENDO UNIVERSITY
法政大学	HOSEI UNIVERSITY
早稲田大学	WASEDA UNIVERSITY
北海道大学	HOKKAIDO UNIVERSITY



ツール・ド・北海道2011大会競技役員名簿

Officials of Tour de Hokkaido 2011

■大会実行委員長 Chairman of the Executive Committee
(Deputy Managing Director of Tour de Hokkaido Association)

勇崎 恒也
YUZAKI Tsuneya

■大会実行副委員長 Vice Chairman of the Executive Committee

穴田 勝彦・小野 盛秀
ANADA Katsuniko・ONO Morihide

■総務委員長・大会ディレクター Event Director

山本 隆幸
YAMAMOTO Takayuki

■総務副委員長 Vice General Manager

鈴木 秀之
SUZUKI Hideyuki

■総務委員 General Affairs

小塚 耕平・遊佐 義彦・渡邊 勲・大脇 恒夫・堀江 洋一郎
KOZUKA Kohei・YUSA Yoshihiko・WATANABE Isao・OWAKI Tsuneko・HORIE Yoichiro

土屋 朋子・恒松 浩・小林 かわり・児玉 万里
TSUCHIYA Tomoko・TSUNEMATSU Hiroshi・KOBAYASHI Kaori・KODAMA Mari

(協会事務局) Secretariat of the Association

牛島 元嗣・渡辺 定尚・中山 忠雄・木田 良光
USHIJIMA Mototsugu・WATANABE Sadanao・NAKAYAMA Tadao・KIDA Yoshimitsu

(渉外担当) Liaison

遊佐 義彦・小林 かわり・児玉 万里
YUSA Yoshihiko・KOBAYASHI Kaori・KODAMA Mari

(式典・賞典担当) Ceremony・Prize

一関 祐次
ICHINOSEKI Yuji

(市民レース担当) Citizen Race

堀江 洋一郎・大山 皓章・板谷 治
HORIE Yoichiro・OYAMA Tsuguaki・ITAYA Osamu

(チーム担当) Team

五十嵐 毅彦・山内 征勝・土屋 朋子
IGARASHI Takehiko・YAMAUCHI Masakatsu・TSUCHIYA Tomoko

(通訳) Interpreters

バーネット デイヴィット・小島 裕樹
BARNETT David・KOJIMA Hiroki

(警備・コース担当) Security

渡邊 勲・安倍 明政・尾上 正典・林 満・今福 守
WATANABE Isao・ABE Akimasa・ONOUE Masanori・HAYASHI Mitsuru・IMAFUKU Mamoru

長谷 国男・夏伐 耕一・古田 文史
HASE Kunio・NATSUGIRI Koichi・FURUTA Fumishi

(会場・車両担当) Vehicles・Venues

澤田 順一・田村 良樹・荒野 廣・百瀬 堅・武田 正好
SAWADA Junichi・TAMURA Yoshiki・ARANO Hiroshi・MOMOSE Katashi・TAKEDA Masayoshi

(交通対策担当) Traffic Affairs

嶋田 隆・柏木 康男
SHIMADA Takashi・KASHIWAGI Yasuo

(オートバイエスコート) Motorcycle Escort

高道 宏司・田中 隆
TAKAMICHI Hiroshi・TANAKA Takashi

■広報委員長 PR Manager

和田 真宏
WADA Masahiro

■広報副委員長 Vice PR Manager

遊佐 義彦
YUSA Yoshihiko

(広報担当) PR・Communique

加賀 雅実・山内 康史・芦田 千里・長谷川 哲
KAGA Masami・YAMAUCHI Yasushi・ASHIDA Chisato・HASEGAWA Tetsu

(集計・コミュニケ担当) Result and Communiques

大脇 恒夫・堀江 洋一郎・島村 千樹・尾西 基樹
OWAKI Tsuneko・HORIE Yoichiro・SHIMAMURA Senji・ONISHI Motoki

堅尾 大司・田中 勇次・灘 幸宏
KATAO Daiji・TANAKA Yuji・NADA Yukihiro

■審判長 President of Commissaires Panel

邱 基金
QIU, Jijin

■競技ディレクター Race Director

中村 雅章
NAKAMURA Masaaki

■コミセールパネル Commissaires Panel

中村 雅章・小野 盛秀・森尻 展充・菊池 津根徳
NAKAMURA Masaaki・ONO Morihide・MORIJIRI Hiromichi・KIKUCHI Tsunenori

■審判員 Commissaires

中村 雅章・大脇 恒夫・森尻 展充・大島 環
NAKAMURA Masaaki・OWAKI Tsuneko・MORIJIRI Hiromichi・OSHIMA Kan

菊池 津根徳・榎 正人・吉清水 一之・櫻澤 幸雄・中野崎 敏幸
KIKUCHI Tsunenori・ENOKI Masato・YOSHIMIZU Kazuyuki・SAKURAZAWA Yukio・NAKANAZAKI Toshiyuki

猿舘 貢・佐々木 弘一・佐々木 博・熊澤 準治・荒井 和弘
SARUDATE Mitsugu・SASAKI Koichi・SASAKI Hiroshi・KUMAZAWA Junji・ARAI Kazuhiro

佐藤 有子・岡田 将太・綿貫 光子・藤沼 和成・森本 聡
SATO Yuko・OKADA Shota・WATANUKI Mitsuko・TADENUMA Kazunari・MORIMOTO Satoshi

倉田 達樹・藤原 盛一・渡辺 知明・西川 一郎・假谷 豊
KURATA Tatsuki・FUJIWARA Seichi・WATANABE Tomoaki・NISHIKAWA Ichiro・KARIYA Yutaka

若生 宏・十時 正一郎・前川 佳生・愛場 政広・田中 比呂喜
WAKO Hiroshi・TOTOKI Shojiro・MAEKAWA Yoshio・AIBA Masahiro・TANAKA Hiroki

田中 均・程原 邦夫・富和 清訓・徳舛 孝志・佐藤 明弘
TANAKA Hitoshi・HODOHARA Kunio・TOMIWA Kiyonori・TOKUMASU Takashi・SATO Akihiro

中村 恭治・向井 資晴・狩野 良太・小野 盛秀・勝見 洋一
NAKAMURA Kyoji・MUKAI Tsuguharu・KANO Ryota・ONO Morihide・KATSUMI Yoichi

長谷部 信一・近岡 紀子・寺田 稔・鎌田 道也・千葉 鶴也
HASEBE Shinichi・CHIKAOKA Noriko・TERADA Minoru・KAMADA Michiya・CHIBA Tsuneya

播磨 和宏・石橋 旭・石垣 秀人・中井 豊・松井 一成
HARIMA Kazuhiro・ISHIBASHI Akira・ISHIGAKI Hideto・NAKAI Yutaka・MATSUI Kazunari

延澤 一紀・酒井 和彦・平岡 雅史・坂 知明・柏原 順子
NOBESAWA Kazunari・SAKAI Kazuhiko・HIRAOKA Masashi・SAKA Tomoaki・KASHIWABARA Junko

多田 憲弘・森合 直樹・溝口 征二・和田 真宏・本間 豊明
TADA Norihiro・MORIAI Naoki・MIZOGUCHI Seiji・WADA Masahiro・HONMA Toyoaki

高宮 誠治・中野 良宣・佐藤 泉・濱口 洋幸・菊地 ひずる
TAKAMIYA Seiji・NAKANO Yoshinobu・SATO Izumi・HAMAGUCHI Hiroyuki・KIKUCHI Hizuru

鶴田 数義・秋葉 正美・福島 剛・山口 博史・井上 公博
TSURUTA Kazuyoshi・AKIBA Masami・FUKUOKA Tsuyoshi・YAMAGUCHI Hiroshi・INOUE Kimihiro

奥野 武・長谷 孝一・大場 博史・大山 皓章・金澤 昭二
OKUNO Takeshi・HASE Koichi・OBA Hiroshi・OYAMA Tsuguaki・KANAZAWA Shoji

外崎 修・三浦 一朗・岡部 克・岡部 美知子・増田 真幸
SOTOZAKI Osamu・MIURA Ichiro・OKABE Masaru・OKABE Michiko・MASUDA Masayuki

佐々木 功・池田 恭子・池田 正二郎・嶋木 勉・大貫 勝豊
SASAKI Ko・IKEDA Kyoko・IKEDA Shojiro・SHIMAKI Tsutomu・ONUKI Katsutoyo

古館 一也・志賀 あんり・近藤 良一・藤田 昭一・寺井 英治
FURUDATE Kazuya・SHIGA Anri・KONDO Ryoichi・FUJITA Shoichi・TERAI Eiji

笠原 弘則・松田 茂・佐々木 伸次
KASAHARA Hironori・MATSUDA Shigeru・SASAKI Shinji

■リード・ピングコントロールオフィサー Lead Doping Control Officer

坂本 陽一
SAKAMOTO Yoichi

■ドーピングコントロール オフィサー Doping Control Officers

笠師 久美子・鈴木 靖
KASASHI Kumiko・SUZUKI Yasushi

(アンチドーピングシャペロン) Anti-doping Chapelon

鳴海 克哉
NARUMI Katsuya

(アンチドーピング担当)

竹山 利男・山田 幸雄
TAKEYAMA Toshio・YAMADA Yukio

■医務総括医師 Commission Doctor

成田 寛志
NARITA Hiroshi

(医務担当医師) Doctors

山田 隆宏・青木 昌広
YAMADA Takahiro・AOKI Masahiro

(医務・医療担当) Medical staff

松田 悦子・秋保 頼子・佐藤 美歩・石川 敬子・今井 史枝
MATSUDA Etsuko・AKIHO Yoriko・SATO Miho・ISHIKAWA Keiko・IMAI Fumie

松田 祐香・真田 英夫・逢坂 秀俊・杉山 政芳
MATSUDA Yuka・SANADA Hideo・OSAKA Hidetoshi・SUGIYAMA Masayoshi

■メカニック担当 Mechanic

坂東 晃・高橋 義彦・清水 裕輔・竹村 孝行・ブリヂストンサイクル
BANDO Akira・TAKAHASHI Yoshihiko・SHIMIZU Yusuke・TAKEMURA Takayuki・Bridgestone Cycle

■補給地点担当 Feed Zone

澤田 賢吉・松居 勝徳
SAWADA Kenkichi・MATSUI Katsunori

■選手収容担当 Sag Wagon

五十嵐 毅彦・山内 征勝
IGARASHI Takehiko・YAMAUCHI Masakatsu

STAGE 1 9/16 FRI.

第1ステージ 198km(ロードレース)
Stage 1: 198km(Road Race)

September 16 (Fri.) Stage 1: 198km(Road Race) Obihiro City~Shibecha Town

■第1ステージ日程表 / Schedule

スタート: 帯広市 中央公園<9:30>
フィニッシュ: 標茶町 多和平展望台<14:40>
表彰式: 標茶町 多和平展望台特設会場<15:00>
Start: Central Park, Obihiro<9:30>
Finish: Tawadaira Observatory, Shibecha<14:40>
Awards ceremony: Tawadaira Observatory, Shibecha<15:00>

帯広市~音更町~池田町~本別町~足寄町~釧路市~弟子屈町~標茶町
Obihiro City~Otofuke Town~Ikeda Town~Honbetsu Town~Ashoro Town~Kushiro City~Teshikaga Town~Shibecha Town

- フィニッシュ制限時間/先頭フィニッシュ後20分
- 大会本部設置時間/(スタート)午前7時30分、(フィニッシュ)午前11時からUCI/JCFに競技結果を送付するまであるいはコミセールの業務終了まで
- Finish time limit: 20min. after the winning rider finishes.
- Headquarter opening time: (Start) 7:30 a.m. (Finish) from 11:00 a.m. until race results are sent to the UCI/JCF and the duty of the commissaires is completed.

■本部電話番号

スタート地点/帯広市(中央公園)
TEL 080-2863-2443
フィニッシュ地点/標茶町(多和平展望台)
TEL 080-2863-2444

■医務・救護電話番号

TEL 080-2863-2445

■報道電話番号

フィニッシュ地点/標茶町(多和平展望台)
TEL 080-2863-2446

■Headquarters' tel numbers:

Start / Obihiro City (Central Park)
TEL 080-2863-2443
Finish / Shibecha Town (Tawadaira Observatory)
TEL 080-2863-2444

■Tel number of Medical Service:

TEL 080-2863-2445

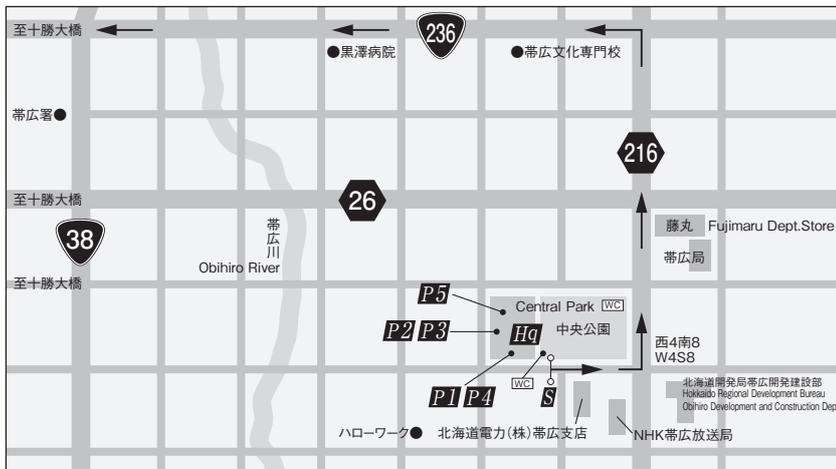
■Tel number of the press:

Finish / Shibecha Town (Tawadaira Observatory)
TEL 080-2863-2446

■協力病院 Hospitals

- 社会医療法人北斗 北斗病院 帯広市稲田町基線7番地5号 TEL 0155-48-8000
Hokuto Hospital Kisen7-5, Inadacho, Obihiro Tel 0155-48-8000
- 財団法人北海道医療団 帯広第一病院 帯広市西4条南15丁目17番地3号 TEL 0155-25-3121
Obihiro Daiichi Hospital 17-3, Nishi 4-jo, Minami 15chome, Obihiro Tel 0155-25-3121

- 社会福祉法人北海道社会事業協会帯広協会病院 帯広市東5条南9丁目2番地 TEL 0155-22-6600
Social Service Association Obihiro Hospital 2, Higashi 5-jo, Minami 9-chome, Obihiro Tel 0155-22-6600
- 医療法人社団音更宏明館病院 河東郡音更町木野大通東17丁目1-6 TEL 0155-32-3311
Komeikan Kohoku Hospital 1-6, Kino Odori Higashi 17-chome, Otofuke Tel 0155-32-3311
- 池田町立病院 中川郡池田町西2条5丁目 TEL 015-572-3181
Ikeda Municipal Hospital Nishi 2-jo, 5-chome, Ikeda Tel 015-572-3181
- 本別町国民健康保険病院 中川郡本別町西美里別6-8 TEL 0156-22-2025
Honbetsu National Health Insurance Hospital 6-8, Nishipiribetsu, Honbetsu Tel 0156-22-2025
- 足寄町国民健康保険病院 足寄郡足寄町南2条3丁目1番地 TEL 0156-25-2155
Ashoro National Health Insurance Hospital 1, Minami 2-jo, 3-chome, Ashoro Tel 0156-25-2155
- JA北海道厚生連 摩周厚生病院 川上郡弟子屈町泉2丁目3番地1号 TEL 015-482-2241
JA Hokkaido Koseiren Mashu Kosei Hospital 3-1, Izumi 2-chome, Teshikaga Tel 015-482-2241
- 標茶町立病院 川上郡標茶町開運4丁目1番地 TEL 015-485-2135
Shibecha Municipal Hospital 1, Kaiun 4-chome, Shibecha Tel 015-485-2135

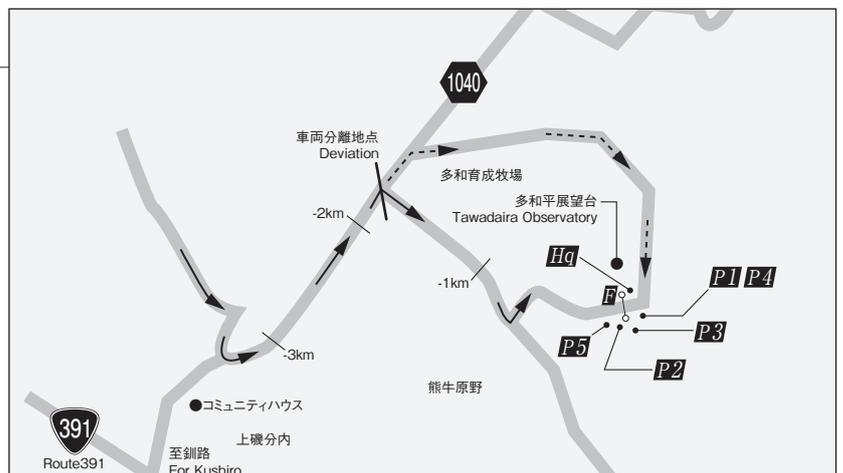
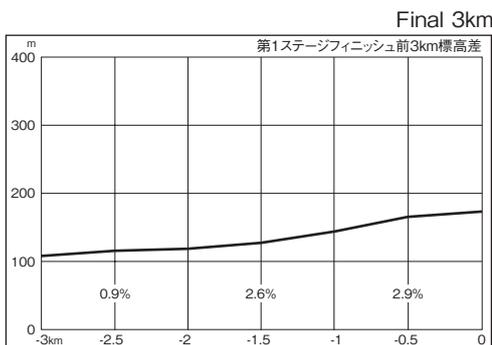


■第1ステージ スタート会場マップ Stage 1 Start area Map

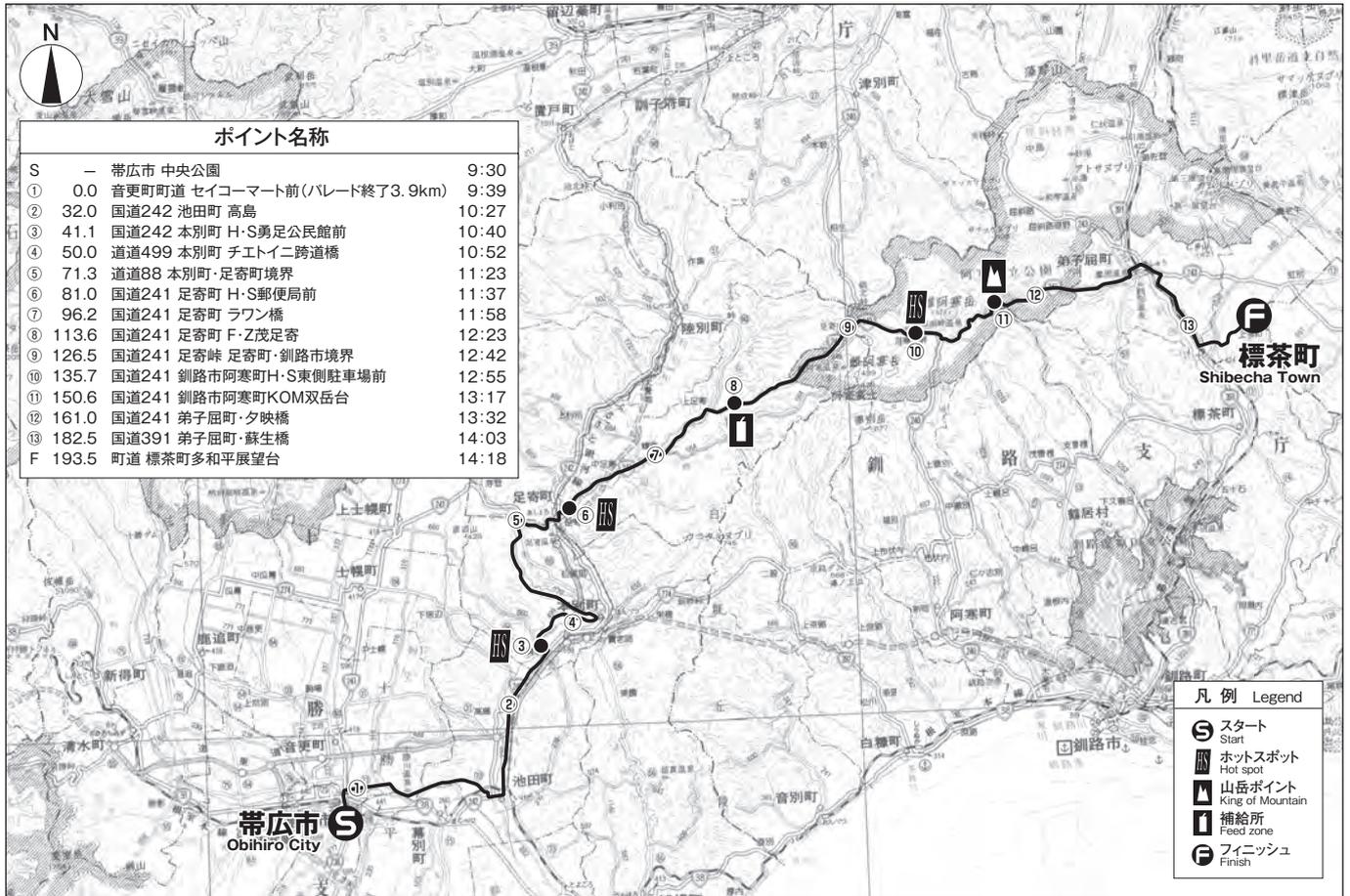
凡例 Legend

- 選手コース Course
- ▶ 競技車両ルート Caravan car's route
- P1** チーム・カー駐車場 Parking for Team cars
- P2** JCF&コピー車駐車場 Parking for Record cars
- P3** アンチドーピング車 Parking for Anti-doping cars
- P4** サポートカー駐車場 Parking for Support cars
- P5** 競技関係者駐車場 Parking for Race-related parties
- Hq** 大会本部(記者/コミセール/総合窓口)(電話)
Headquarters(press/commissaire/General Information)(Tel)

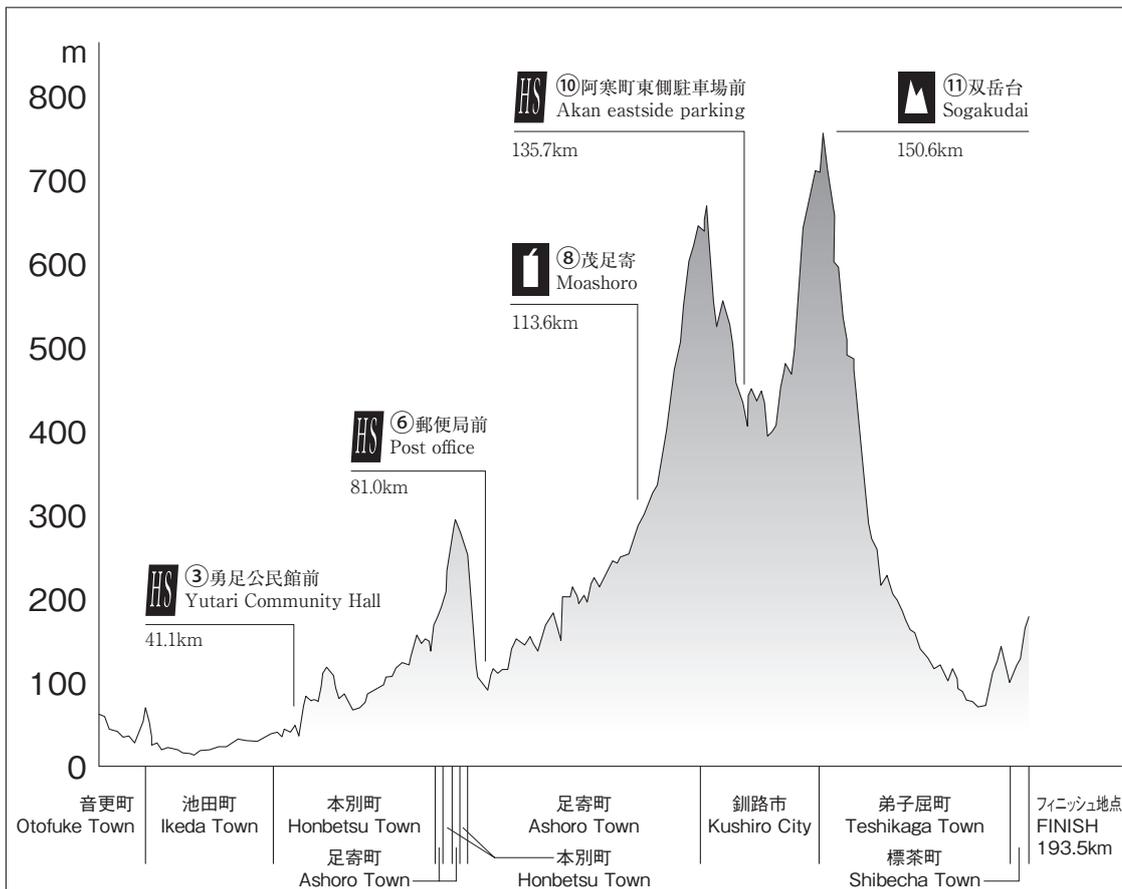
■第1ステージ フィニッシュ会場マップ Stage 1 Finish area Map



STAGE 1 MAP



STAGE 1 PROFILE 193.5km



注意箇所 List of obstacles on the course

- ①0.6km pt / 宝来トンネル (音更町 D498 延長105m)
Horai Tunnel (Otofuke, D498, 105m)
- ②10.6km pt / 千代田トンネル (池田町 D73 延長105m)
Chiyoda Tunnel (Ikeda, D73, 105m)

■主要地点通過予定時刻表(Estimated time lapse)

第1ステージ 9月16日(金) スタート9時30分
 Stage 1 September 16(Fri) Start / 9:30

通過市町村〔帯広市～音更町～池田町～本別町～足寄町～釧路市(阿寒町)～弟子屈町～標茶町〕
 距離 [198km]

	通過地点名 Transit point	累計距離 Total distance (km)	区間距離 Distance of section (km)	先頭選手通過時刻 Pred. Time of passing(leader)			最終選手通過時刻 Pred. Time of passing(trailer)			時間差 Time difference (分:秒)	摘要
				平均速度 Avg. speed (km/h)	区間時間 Time of sect. (分:秒)	通過時刻 Passing time (時:分)	平均速度 Avg. speed (km/h)	区間時間 Time of sect. (分:秒)	通過時刻 Passing time (時:分)		
S	帯広市中央公園 Obihiro Central Park	0.0				9:30			9:30		
S-1	パレード終了(セイコーマート前) Parade ending point (Seicomart)	3.9	3.9	25	0:09:22	9:39	25	0:09:22	9:39	0:00:00	
①	正式スタート(セイコーマート前) Real starting point (Seicomart)	0.0	0.0	25	0:00:00	9:39	25	0:00:00	9:39	0:00:00	
1-1	旭橋 Asahi Bridge	4.5	4.5	38	0:07:06	9:46	35	0:07:43	9:47	0:00:37	
1-2	十勝川温泉 Tokachigawa Onsen	7.0	2.5	38	0:03:57	9:50	35	0:04:17	9:51	0:00:57	
1-3	音更町・池田町境界 Otofuke-Ikeda boundary	9.3	2.3	41	0:03:22	9:53	38	0:03:38	9:54	0:01:13	
1-4	池田町利別 Toshibetsu area	14.0	4.7	41	0:06:53	10:00	38	0:07:25	10:02	0:01:45	
②	池田町高島 Takashima area	32.0	18.0	41	0:26:20	10:27	39	0:27:42	10:30	0:03:06	
2-1	跡見橋 Atomi Bridge	34.0	2.0	42	0:02:51	10:29	39	0:03:05	10:33	0:03:20	
2-2	池田町・本別町境界 Ikeda-Honbetsu boundary	37.3	3.3	42	0:04:43	10:34	39	0:05:05	10:38	0:03:41	
③	HS 本別町(勇足公民館前) Hot spot (Yutari community Hall)	41.1	3.8	42	0:05:26	10:40	39	0:05:51	10:44	0:04:06	
3-1	東橋 Azumabashi Bridge	42.0	0.9	42	0:01:17	10:41	39	0:01:23	10:45	0:04:12	
④	チエトニ跨道橋 Chietoini Overbridge	50.0	8.0	42	0:11:26	10:52	39	0:12:18	10:57	0:05:05	
4-1	西中神社 Nishinaka Shrine	59.0	9.0	42	0:12:51	11:05	39	0:13:51	11:11	0:06:04	
4-2	上美神社 Kamibi Shrine	64.0	5.0	42	0:07:09	11:12	39	0:07:42	11:19	0:06:37	
4-3	活込橋 Kakkomi Bridge	68.8	4.8	42	0:06:51	11:19	39	0:07:23	11:26	0:07:09	
⑤	本別町・足寄町境界 Honbetsu-Ashoro boundary	71.3	2.5	42	0:03:34	11:23	39	0:03:51	11:30	0:07:26	
5-1	足寄町・本別町境界 Ashoro-Honbetsu boundary	72.4	1.1	42	0:01:34	11:24	39	0:01:42	11:32	0:07:33	
5-2	本別町・足寄町境界 Honbetsu-Ashoro boundary	74.0	1.6	42	0:02:17	11:27	39	0:02:28	11:34	0:07:43	
5-3	足寄町・本別町境界 Ashoro-Honbetsu boundary	75.0	1.0	42	0:01:26	11:28	39	0:01:32	11:36	0:07:50	
5-4	本別町・足寄町境界 Honbetsu-Ashoro boundary	76.7	1.7	42	0:02:26	11:30	39	0:02:37	11:38	0:08:01	
⑥	HS 足寄町(郵便局前) Hot spot (Post office)	81.0	4.3	42	0:06:09	11:37	39	0:06:37	11:45	0:08:29	
6-1	中足寄神社 Nakaashoro Shrine	90.0	9.0	42	0:12:51	11:49	39	0:13:51	11:59	0:09:29	
6-2	らわんの里 Rawan no sato	96.0	6.0	42	0:08:34	11:58	39	0:09:14	12:08	0:10:08	
⑦	ラワン橋 Rawan Bridge	96.2	0.2	42	0:00:17	11:58	39	0:00:18	12:08	0:10:10	
7-1	上足寄橋 Kamiashoro Bridge	101.8	5.6	42	0:08:00	12:06	39	0:08:37	12:17	0:10:47	
7-2	北光橋 Hokko Bridge	104.8	3.0	42	0:04:17	12:11	39	0:04:37	12:22	0:11:06	
7-3	茂足寄橋 Moashoro Bridge	105.4	0.6	42	0:00:51	12:11	39	0:00:55	12:23	0:11:10	
7-4	熊坂橋 Kumasaka Bridge	112.0	6.6	42	0:09:26	12:21	39	0:10:09	12:33	0:11:54	
7-5	愛徳橋 Aitoku Bridge	112.7	0.7	42	0:01:00	12:22	39	0:01:05	12:34	0:11:59	
⑧	FZ 足寄町(茂足寄) Feed Zone (Moashoro)	113.6	0.9	41	0:01:19	12:23	38	0:01:25	12:35	0:12:05	
8-1	上村橋 Uemura Bridge	117.6	4.0	41	0:05:51	12:29	38	0:06:19	12:42	0:12:32	
8-2	道道949号線交点 Pref. Route 949 crossing	121.0	3.4	41	0:04:59	12:34	38	0:05:22	12:47	0:12:56	
⑨	足寄峠 足寄町・釧路市境界 Ashoro-Kushiro boundary (Ashoro Pass)	126.5	5.5	41	0:08:03	12:42	38	0:08:41	12:56	0:13:34	
9-1	R240号線交点 National Route 240 crossing	128.5	2.0	42	0:02:51	12:45	39	0:03:05	12:59	0:13:47	
9-2	阿寒町方代川付近 Bantai River, Akan	132.0	3.5	42	0:05:00	12:50	39	0:05:23	13:04	0:14:10	
⑩	HS 阿寒町(東側駐車場前) Hot spot (Akan eastside parking)	135.7	3.7	42	0:05:17	12:55	39	0:05:42	13:10	0:14:35	
10-1	滝見橋 Takimi Bridge	138.9	3.2	42	0:04:34	13:00	39	0:04:55	13:15	0:14:56	
10-2	道道1093号線交点 Pref. Route 1093 crossing	142.0	3.1	40	0:04:39	13:04	37	0:05:02	13:20	0:15:19	
10-3	双湖台 Sokodai	148.0	6.0	40	0:09:00	13:13	37	0:09:44	13:29	0:16:02	
⑪	KOM 阿寒町(双岳台) King of Mountain (Sogakudai)	150.6	2.6	40	0:03:54	13:17	37	0:04:13	13:34	0:16:21	
11-1	第3清水沢覆道 Daisan Shimizusawa Tunnel	154.8	4.2	42	0:06:00	13:23	39	0:06:28	13:40	0:16:49	
11-2	第1清水沢覆道 Daiichi Shimizusawa Tunnel	156.1	1.3	42	0:01:51	13:25	39	0:02:00	13:42	0:16:58	
⑫	夕映橋 Yubae Bridge	161.0	4.9	42	0:07:00	13:32	39	0:07:32	13:50	0:17:30	
12-1	奥春別橋 Okushunbetsu Bridge	168.9	7.9	42	0:11:17	13:43	39	0:12:09	14:02	0:18:22	
12-2	道道1093号線交点 Pref. Route 1093 crossing	173.0	4.1	42	0:05:51	13:49	39	0:06:18	14:08	0:18:49	
12-3	新田橋 Shinden Bridge	179.3	6.3	42	0:09:00	13:58	39	0:09:42	14:18	0:19:31	
⑬	蘇生橋 Sosei Bridge	182.5	3.2	42	0:04:34	14:03	39	0:04:55	14:23	0:19:52	
13-1	南弟子屈駅前 JR Minami Teshikaga station	185.0	2.5	42	0:03:34	14:06	39	0:03:51	14:27	0:20:08	*
13-2	第2上機橋 弟子屈町・標茶町境界 Teshikaga-Shibecha boundary (Daini Kamiiso Bridge)	189.9	4.9	42	0:07:00	14:13	39	0:07:32	14:34	0:20:40	*
F	標茶町多和平展望台 Tawadaira Observatory	193.5	3.6	43	0:05:01	14:18	39	0:05:32	14:40	0:21:11	*

*最終選手タイムオーバー/Time over for last rider

STAGE 2 9/17 SAT.

第2ステージ 210km(ロードレース)
Stage 2: 210km(Road Race)

September 17 (Sat.) Stage 2: 210km(Road Race) Teshikaga Town~Shikaoi Town

■第2ステージ日程表 / Schedule

スタート：弟子屈町 川湯園地内<9:30>
フィニッシュ：鹿追町 経済観光交流館前<14:54>
表彰式：鹿追町 町民ホール前特設会場<15:15>
Start : Kawayu picnic site, Teshikaga<9:30>
Finish : Economy and Tourism community center, Shikaoi<14:54>
Awards ceremony : Municipal Hall, Shikaoi<15:15>

弟子屈町～津別町～陸別町～足寄町～上士幌町～士幌町～鹿追町

Teshikaga Town～Tsubetsu Town～Rikubetsu Town～Ashoro Town～Kamishihoro Town～Shihoro Town～Shikaoi Town

●フィニッシュ制限時間 / 先頭フィニッシュ後20分

●大会本部設置時間 / (スタート)午前7時30分、(フィニッシュ)午前11時からUCI/JCFに競技結果を送付するまであるいはコミセールの業務終了まで

●Finish time limit: 20min. after the winning rider finishes.

●Headquarter opening time: (Start) 7:30 a.m. (Finish) from 11:00 a.m. until race results are sent to the UCI/JCF and the duty of the commissaires is completed.

■本部電話番号

スタート地点 / 弟子屈町 (川湯園地内)
TEL 080-2863-2443

フィニッシュ地点 / 鹿追町 (経済観光交流館前)
TEL 080-2863-2444

■医務・救護電話番号

TEL 080-2863-2445

■報道電話番号

フィニッシュ地点 / 鹿追町 (経済観光交流館前)
TEL 080-2863-2446

■Headquarters' tel numbers:

Start / Teshikaga Town (Kawayu picnic site)
TEL 080-2863-2443

Finish / Shikaoi Town
(Economy and Tourism community center)
TEL 080-2863-2444

■Tel number of Medical Service:

TEL 080-2863-2445

■Tel number of the press:

Finish / Shikaoi Town
(Economy and Tourism community center)
TEL 080-2863-2446

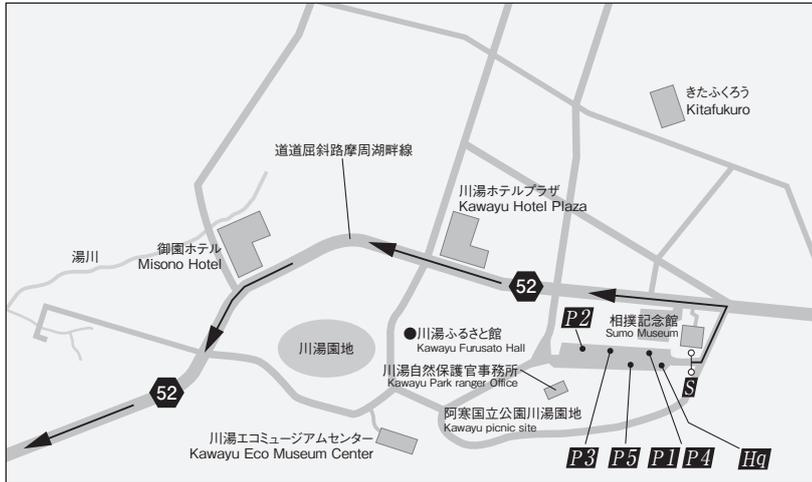
■協力病院 Hospitals

●JA北海道厚生連 摩周厚生病院 川上郡弟子屈町泉2丁目3番地1号 TEL 015-482-2241
JA Hokkaido Koseiren Mashu Kosei Hospital 3-1, Izumi 2-chome, Teshikaga Tel 015-482-2241

●美幌町立国民健康保険病院 網走郡美幌町字仲町2丁目38番地 TEL 0152-73-4111
Bihoro National Health Insurance Hospital 38, Azanakamachi 2-chome, Bihoro Tel 0152-73-4111

●足寄町国民健康保険病院 足寄郡足寄町南2条3丁目1番地 TEL 0156-25-2155
Ashoro National Health Insurance Hospital 1, Minami 2-jo, 3-chome, Ashoro Tel 0156-25-2155

●士幌町国民健康保険病院 河東郡士幌町字士幌西2線167 TEL 01564-5-2106
Shibetsu National Health Insurance Hospital Azashihoro Nishi 2sen 167, Shihoro Tel 01564-5-2106

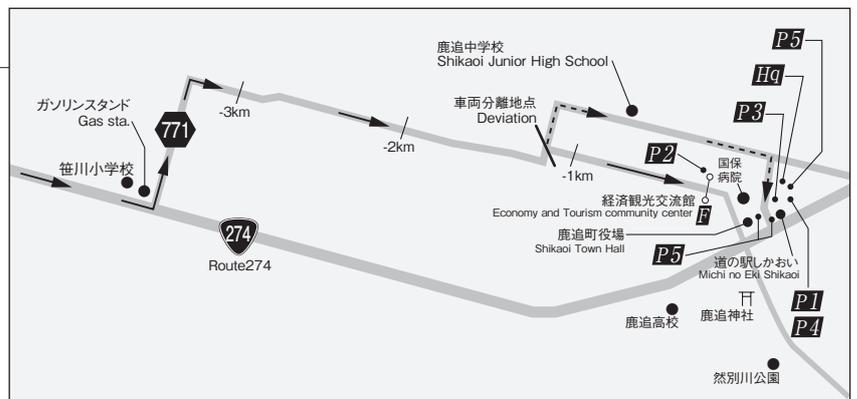


■第2ステージ スタート会場マップ
Stage 2 Start area Map

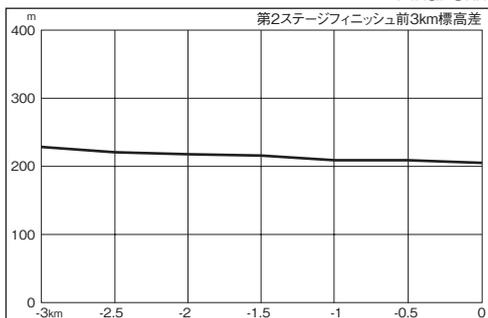
凡例 Legend

- 選手コース Course
- ▶ 競技車両ルート Caravan car's route
- P1** チーム・カー駐車場 Parking for Team cars
- P2** JCF&コピー車駐車場 Parking for Record cars
- P3** アンチドーピング車 Parking for Anti-doping cars
- P4** サポートカー駐車場 Parking for Support cars
- P5** 競技関係者駐車場 Parking for Race-related parties
- Hq** 大会本部 (記者/コミセール/総合窓口) (電話) Headquarters (press/commissaire/General Information) (Tel)

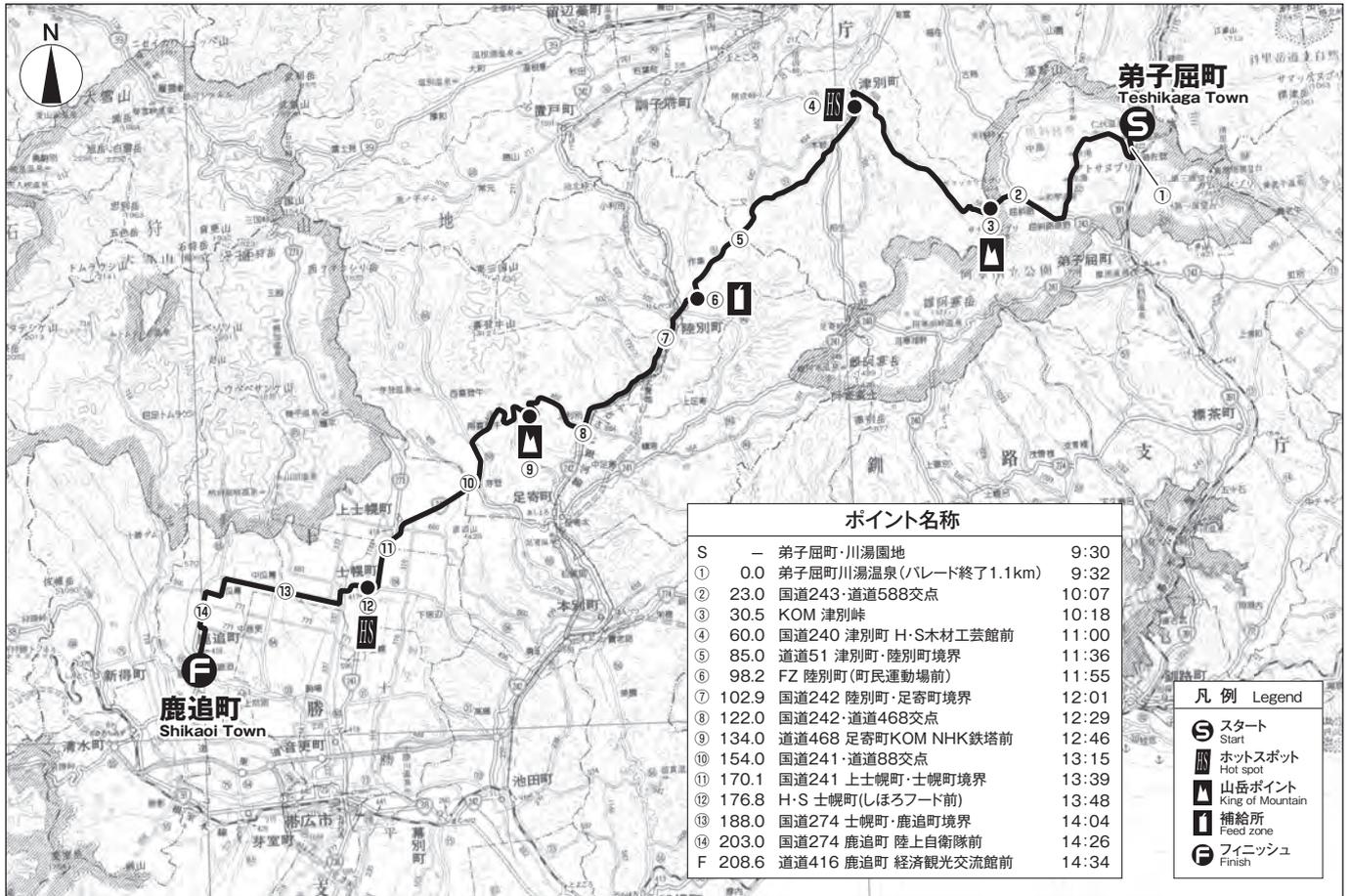
■第2ステージ フィニッシュ会場マップ
Stage 2 Finish area Map



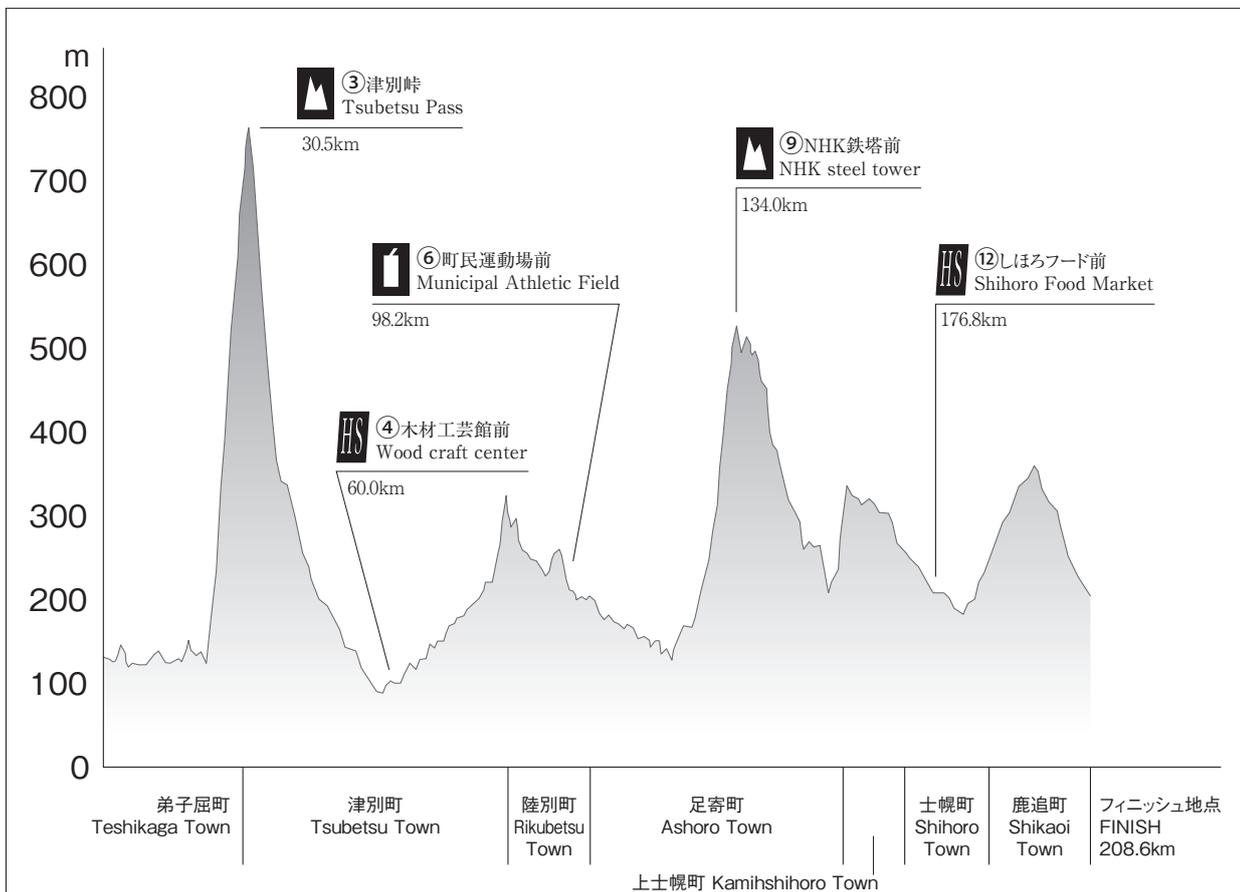
Final 3km



STAGE 2 MAP



STAGE 2 PROFILE 208.6km



■主要地点通過予定時刻表(Estimated time lapse)

第2ステージ 9月17日(土) スタート9時30分
 Stage 2 September 17(Sat) Start / 9:30

通過市町村 [弟子屈町~津別町~陸別町~足寄町~上士幌町~士幌町~鹿追町]
 距離 [210km]

	通過地点名 Transit point	累計距離 Total distance (km)	区間距離 Distance of section (km)	先頭選手通過時刻 Pred. Time of passing(leader)			最終選手通過時刻 Pred. Time of passing(trailer)			時間差 Time difference (分:秒)	摘要
				平均速度 Avg. speed (km/h)	区間時間 Time of sect. (分:秒)	通過時刻 Passing time (時:分)	平均速度 Avg. speed (km/h)	区間時間 Time of sect. (分:秒)	通過時刻 Passing time (時:分)		
S	弟子屈町川湯温泉川湯園地 Kawayu Picnic site	0.0				9:30			9:30		
S-1	パレード終了(電光掲示板前) Parade ending point (Electric bulletin board)	1.1	1.1	25	0:02:38	9:32	25	0:02:38	9:32	0:00:00	
①	正式スタート(電光掲示板前) Real starting point (Electric bulletin board)	0.0	0	25	0:00:00	9:32	25	0:00:00	9:32	0:00:00	
1-1	D52号線 砂湯キャンプ場 Sunsyu Camping site	7.0	7.0	38	0:11:03	9:43	35	0:12:00	9:44	0:00:57	
1-2	コタン温泉 Kotan Onsen	14.0	7.0	41	0:10:15	9:53	38	0:11:03	9:55	0:01:45	
1-3	夕暮橋 Yugure Bridge	18.1	4.1	41	0:06:00	9:59	38	0:06:28	10:02	0:02:14	
②	R234・D588号線交点 National Route 234 / Pref. Route 588 crossing	23.0	4.9	41	0:07:10	10:07	38	0:07:44	10:09	0:02:48	
2-1	弟子屈町・津別町境界 Teshikaga-Tsubetsu boundary	30.2	7.2	41	0:10:32	10:17	38	0:11:22	10:21	0:03:38	
③	KOM 津別町(津別峠) King of Mountain (Tsubetsu Pass)	30.5	0.3	41	0:00:26	10:18	38	0:00:28	10:21	0:03:40	
3-1	美都橋 Mito Bridge	54.4	23.9	42	0:34:09	10:52	39	0:36:46	10:58	0:06:17	
3-2	津別橋 Tsubetsu Bridge	59.1	4.7	42	0:06:43	10:58	39	0:07:14	11:05	0:06:48	
④	HS 津別町(木材工芸館前) Hot spot (Wood craft center)	60.0	0.9	42	0:01:17	11:00	39	0:01:23	11:07	0:06:54	
4-1	恩根木禽橋 Onnekikin Bridge	62.9	2.9	42	0:04:09	11:04	39	0:04:28	11:11	0:07:13	
4-2	D51号線 Pref. Route 51	66.0	3.1	42	0:04:26	11:08	39	0:04:46	11:16	0:07:34	
⑤	津別町・陸別町境界 Tsubetsu-Rikubetsu boundary	85.0	19.0	41	0:27:48	11:36	39	0:29:14	11:45	0:08:59	
5-1	陸別町鹿山 Kayama area	88.0	3.0	43	0:04:11	11:40	39	0:04:37	11:50	0:09:25	
5-2	作業橋 Sagyo Bridge	90.4	2.4	45	0:03:12	11:43	39	0:03:42	11:53	0:09:55	
5-3	中陸別会館 Nakarikubetsu center	95.0	4.6	42	0:06:34	11:50	39	0:07:05	12:00	0:10:25	
⑥	FZ 陸別町(町民運動場前) Feed zone (Municipal Athletic field)	98.2	3.2	42	0:04:34	11:55	39	0:04:55	12:05	0:10:46	
6-1	道の駅陸別・トイレ Michi no eki Rikubetsu (WC)	99.5	1.3	43	0:01:49	11:56	40	0:01:57	12:07	0:10:54	
6-2	斗満橋 Toman Bridge	101.1	1.6	42	0:02:17	11:59	39	0:02:28	12:10	0:11:05	
⑦	陸別町・足寄町境界 Rikubetsu-Ashoro boundary	102.9	1.8	42	0:02:34	12:01	39	0:02:46	12:13	0:11:17	
7-1	第3利別橋 Daisan Toshibetsu Bridge	115.8	12.9	42	0:18:26	12:20	39	0:19:51	12:32	0:12:42	
7-2	上利別橋 Kamitoshibetsu Bridge	118.1	2.3	42	0:03:17	12:23	39	0:03:32	12:36	0:12:57	
7-3	塩幌小橋 Shiohorokobashi Bridge	120.6	2.5	42	0:03:34	12:27	39	0:03:51	12:40	0:13:13	
⑧	D468号線 Pref. Route 468	122.0	1.4	42	0:02:00	12:29	39	0:02:09	12:42	0:13:23	
8-1	塩幌橋 Shiohoro Bridge	125.0	3.0	42	0:04:17	12:33	39	0:04:37	12:47	0:13:42	
8-2	白糸橋 Shiroito Bridge	126.8	1.8	41	0:02:38	12:36	38	0:02:51	12:49	0:13:55	
8-3	第2白糸橋 Daini Shiroito Bridge	128.6	1.8	41	0:02:38	12:38	38	0:02:51	12:52	0:14:07	
8-4	第5白糸橋 Daigo Shiroito Bridge	130.0	1.4	41	0:02:03	12:40	38	0:02:13	12:54	0:14:17	
⑨	KOM 足寄町(NHK鉄塔前) King of Mountain (NHK Steel Tower)	134.0	4.0	41	0:05:51	12:46	38	0:06:19	13:01	0:14:45	
9-1	恩根内橋 Onnena Bridge	144.9	10.9	41	0:15:57	13:02	38	0:17:13	13:18	0:16:00	
9-2	喜登牛橋 Kitoushi Bridge	147.6	2.7	41	0:03:57	13:06	38	0:04:16	13:22	0:16:19	
9-3	D88号線 Pref. Route 88	148.0	0.4	41	0:00:35	13:07	38	0:00:38	13:23	0:16:22	
9-4	芽登橋 Meto Bridge	153.3	5.3	41	0:07:45	13:14	38	0:08:22	13:31	0:16:59	
⑩	R274・214号線 National Route 274 / National Route 214	154.0	0.7	41	0:01:01	13:15	38	0:01:06	13:32	0:17:03	
10-1	足寄町・上士幌町境界 Ashoro-Kamishihoro boundary	155.3	1.3	42	0:01:51	13:17	38	0:02:03	13:34	0:17:15	
10-2	ローン周辺 LAWSON	169.0	13.7	43	0:19:07	13:36	39	0:21:05	13:56	0:19:13	
⑪	上士幌町・士幌町境界 Kamishihoro-Shihoro boundary	170.1	1.1	41	0:01:37	13:38	40	0:01:39	13:57	0:19:15	
11-1	30号バス停 Sanjugo bus stop	173.0	2.9	42	0:04:09	13:42	39	0:04:28	14:02	0:19:34	
11-2	共進交差点 Kyoshin intersection	175.0	2.0	42	0:02:51	13:45	39	0:03:05	14:05	0:19:48	
⑫	HS 士幌町(しほろフード前) Hot spot (Shihoro Foods)	176.8	1.8	41	0:02:38	13:48	39	0:02:46	14:07	0:19:56	
12-1	士幌新橋 Shihoro Shinbashi Bridge	179.8	3.0	42	0:04:17	13:52	42	0:04:17	14:12	0:19:56	
12-2	中音更西4線 Nakaotofuke Nishi Yonsen	184.0	4.2	42	0:06:00	13:58	42	0:06:00	14:18	0:19:56	
12-3	中音更西7線 Nakaotofuke Nishi Nanasen	186.0	2.0	42	0:02:51	14:01	42	0:02:51	14:21	0:19:56	
⑬	新栄橋 士幌町・鹿追町境界 Shihoro-Shikaoi boundary (Shinei Bridge)	188.0	2.0	42	0:02:51	14:04	42	0:02:51	14:23	0:19:56	
13-1	中瓜幕西24線 Nakaurimaku Nishi Nijuyonsen	195.0	7.0	42	0:10:00	14:14	42	0:10:00	14:33	0:19:56	
13-2	中瓜幕22号 Nakaurimaku Nijunigo	201.0	6.0	41	0:08:47	14:22	42	0:08:34	14:42	0:19:43	
⑭	陸上自衛隊 Ground Self Defence Force Garrison	203.0	2.0	37	0:03:15	14:26	42	0:02:51	14:45	0:19:20	
14-1	笹川交差点 Sasagawa intersection	206.8	3.8	47	0:04:51	14:30	43	0:05:18	14:50	0:19:47	
F	鹿追町経済観光交流館前 Economy and Tourism community center	208.6	1.8	32	0:03:22	14:34	42	0:02:34	14:54	0:19:59	

STAGE 3 9/18 SUN.

第3ステージ 171km(ロードレース)
Stage 3: 171km(Road Race)

September 18(Sun.) Stage 3: 171km(Road Race) Shimukappu Village~Ebetsu City

■第3ステージ日程表 / Schedule

スタート: 占冠村 占冠中学校前<9:30>
フィニッシュ: 江別市 野幌総合運動公園<14:01>
表彰式: 江別市 野幌総合運動公園特設会場<14:20>
Start: Shimukappu Junior High School, Shimukappu<9:30>
Finish: Nopporo Athletic Park, Ebetsu<14:01>
Awards ceremony: Nopporo Athletic Park, Ebetsu<14:20>

占冠村~日高町~平取町~むかわ町~夕張市~栗山町~岩見沢市~長沼町~南幌町~北広島市~江別市

Shimukappu Village~Hidaka Town~Biratori Town~Mukawa Town~Yubari City~Kuriyama Town~Iwamizawa City~Naganuma Town~Nanporo Town~Kitahiroshima City~Ebetsu City

- フィニッシュ制限時間/先頭フィニッシュ後20分
- 大会本部設置時間/(スタート)午前7時30分、(フィニッシュ)午前11時からUCI/JCFに競技結果を送付するまであるいはコミセールの業務終了まで
- Finish time limit: 20min. after the winning rider finishes.
- Headquarter opening time: (Start) 7:30 a.m. (Finish) from 11:00 a.m. until race results are sent to the UCI/JCF and the duty of the commissaires is completed.

■本部電話番号

スタート地点 / 占冠村(占冠中学校前)
TEL 080-2863-2443
フィニッシュ地点 / 江別市(野幌総合運動公園)
TEL 080-2863-2444

■医務・救護電話番号

TEL 080-2863-2445

■報道電話番号

フィニッシュ地点 / 江別市(野幌総合運動公園)
TEL 080-2863-2446

■Headquarters' tel numbers:

Start / Shimukappu Village
(Shimukappu Junior High School)
TEL 080-2863-2443
Finish / Ebetsu City
(Nopporo Athletic Park)
TEL 080-2863-2444

■Tel number of Medical Service:

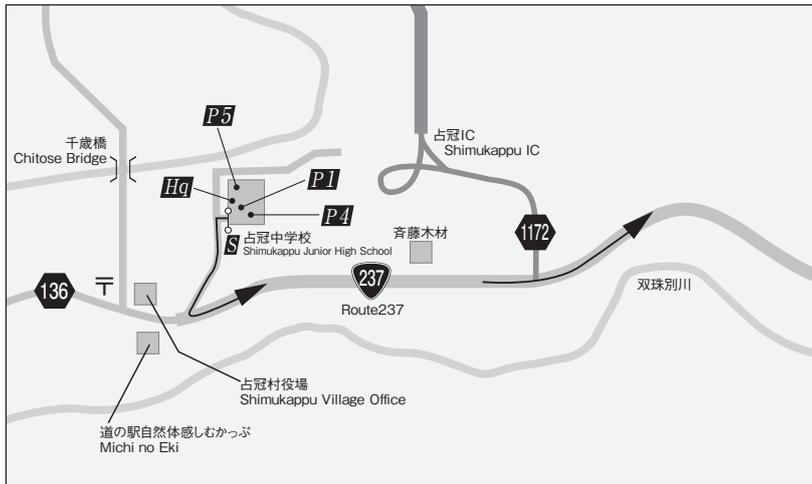
TEL 080-2863-2445

■Tel number of the press:

Finish / Ebetsu City
(Nopporo Athletic Park)
TEL 080-2863-2446

■協力病院 Hospitals

- 平取町国民健康保険病院 沙流郡平取町本町67-1 TEL 01457-2-2201
Biratori National Health Insurance Hospital Honcho 67-1, Biratori Tel 01457-2-2201
- むかわ町国民健康保険穂別診療所 勇払郡むかわ町穂別81-8 TEL 0145-45-2121
Mukawa National Health Insurance Hospital Hobetsu 81-8, Mukawa Tel 0145-45-2121
- 栗山赤十字病院 夕張郡栗山町朝日3丁目2番地 TEL 0123-72-1015
Kuriyama Red Cross Hospital 2, Asahi 3-chome, Kuriyama Tel 0123-72-1015
- 岩見沢市立総合病院 岩見沢市9条7丁目2番地 TEL 0126-22-1650
Iwamizawa Municipal General Hospital 2, 9-jo, 7-chome, Iwamizawa Tel 0126-22-1650
- 江別市立病院 江別市若草町6番地 TEL 011-382-5151
Ebetsu Municipal Hospital Wakakusacho 6, Ebetsu Tel 011-382-5151

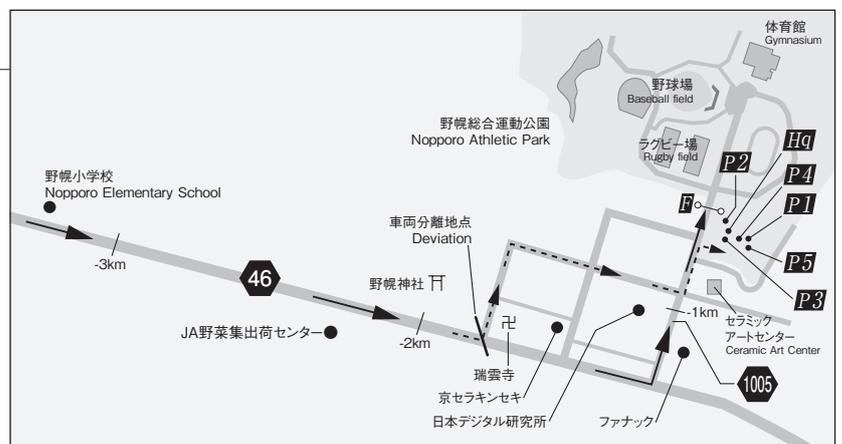
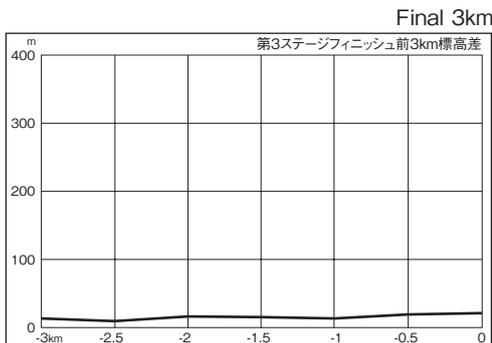


■第3ステージ スタート会場マップ
Stage 3 Start area Map

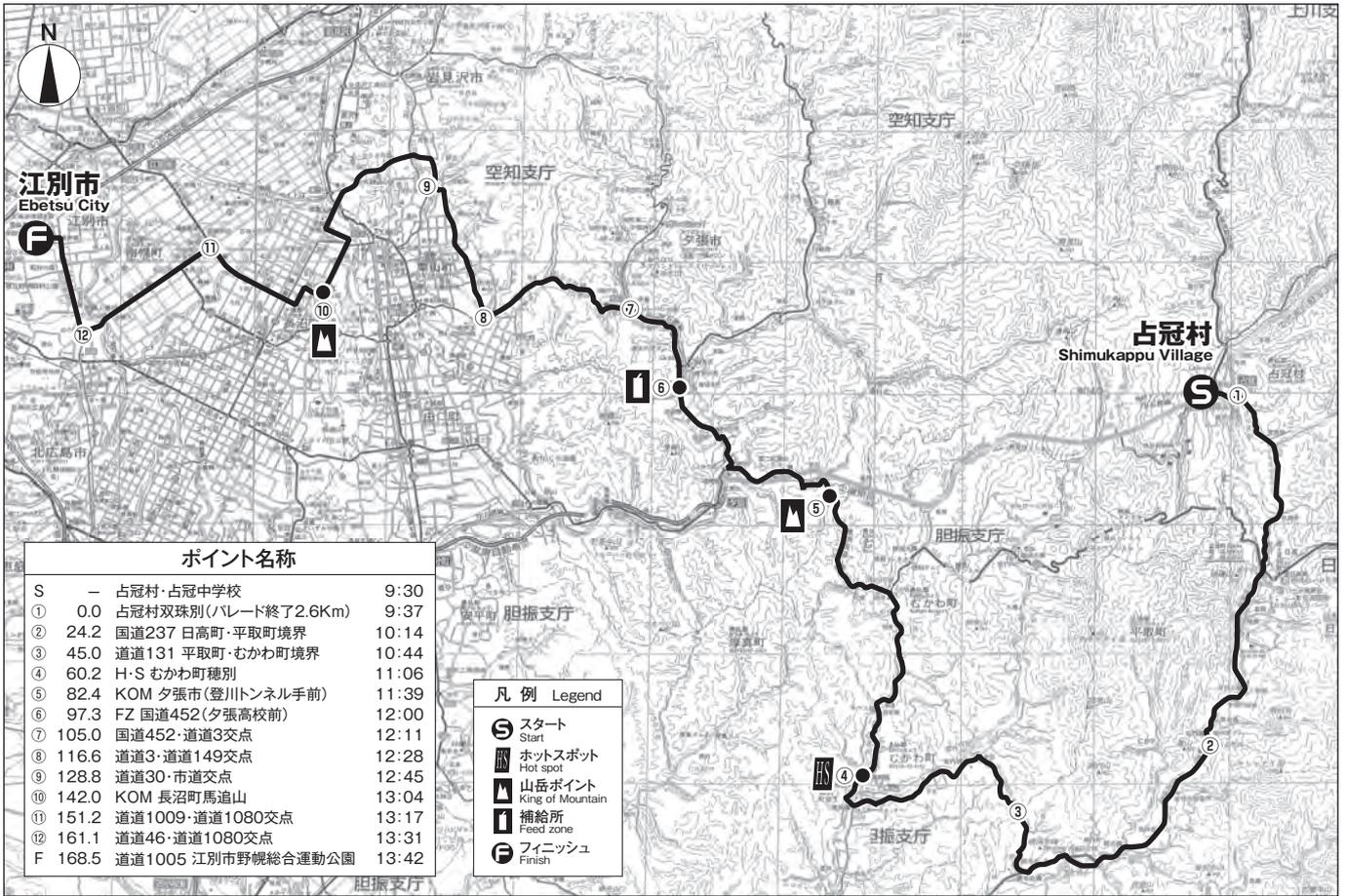
凡例 Legend

- 選手コース Course
- ▶ 競技車両ルート Caravan car's route
- P1** チーム・カー駐車場 Parking for Team cars
- P2** JCF&コピー車駐車場 Parking for Record cars
- P3** アンチドーピング車 Parking for Anti-doping cars
- P4** サポートカー駐車場 Parking for Support cars
- P5** 競技関係者駐車場 Parking for Race-related parties
- Hq** 大会本部(記者/コミセール/総合窓口)(電話)
Headquarters(press/commissaire/General Information)(Tel)

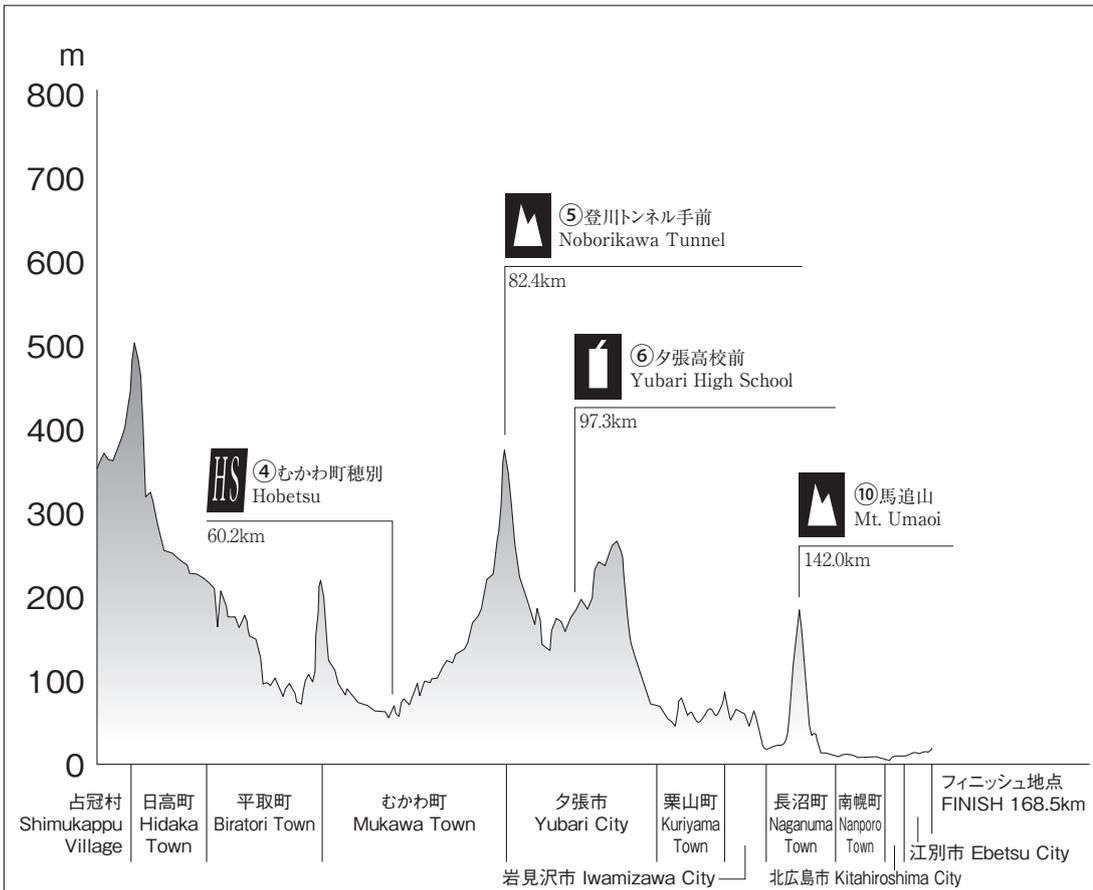
■第3ステージ フィニッシュ会場マップ
Stage 3 Finish area Map



STAGE 3 MAP



STAGE 3 PROFILE 168.5km



注意箇所 List of obstacles on the course

- ① 37.9km pt / 池売橋 (平取町 D797 延長160m)
Ikeuri Bridge (Biratori, D797, 160m)
- ② 83.1km pt / 登川トンネル (夕張市 R274 延長348m)
Noborikawa Tunnel (Yubari, R274, 348m)
- ③ 101.3km pt / 平成覆道 (夕張市 D38 延長100m)
Heisei Tunnel (Yubari, D38, 100m)
- ④ 106.6km pt / 夕張トンネル (夕張市 D3 延長421.5m)
Yubari Tunnel (Yubari, D3, 421.5m)

■主要地点通過予定時刻表(Estimated time lapse)

第3ステージ 9月18日(日) スタート9時30分
 Stage 3 September 18(Sun) Start / 9:30

通過市町村 [占冠町~日高町~平取町~むかわ町~夕張市~栗山町~岩見沢市~長沼町~南幌町~北広島市~江別市]
 距離 [171km]

	通過地点名 Transit point	累計距離 Total distance (km)	区間距離 Distance of section (km)	先頭選手通過時刻 Pred. Time of passing(leader)			最終選手通過時刻 Pred. Time of passing(trailer)			時間差 Time difference (分:秒)	摘要
				平均速度 Avg. speed (km/h)	区間時間 Time of sect (分:秒)	通過時刻 Passing time (時:分)	平均速度 Avg. speed (km/h)	区間時間 Time of sect (分:秒)	通過時刻 Passing time (時:分)		
S	占冠中学校前 Shimukappu Junior High School	0.0				9:30			9:30		
S-1	パレード終了(東4線) Parade ending point (Higashi Yonsen)	2.6	2.6	20	0:07:48	9:37	20	0:07:48	9:37	0:00:00	
①	正式スタート(東4線) Real starting point (Higashi Yonsen)	0.0	0.0	25	0:00:00	9:37	25	0:00:00	9:37	0:00:00	
1-1	日高峰 占冠町・日高町境界 Shimukappu-Hidaka boundary (Hidaka Pass)	7.5	7.5	38	0:11:51	9:49	35	0:12:51	9:50	0:01:01	
1-2	舟水橋 Funamizu Bridge	12.6	5.1	41	0:07:28	9:57	36	0:08:30	9:59	0:02:03	
1-3	日高大橋 Hidaka Ohashi Bridge	19.2	6.6	41	0:09:40	10:06	38	0:10:25	10:09	0:02:49	
1-4	黄金橋 Kogane Bridge	23.0	3.8	41	0:05:34	10:12	38	0:06:00	10:15	0:03:15	
②	竜門橋 日高町・平取町境界 Hidaka-Biratori boundary (Ryumon Bridge)	24.2	1.2	41	0:01:45	10:14	38	0:01:54	10:17	0:03:24	
2-1	幌去橋 Horosari Bridge	33.7	9.5	41	0:13:54	10:27	38	0:15:00	10:32	0:04:29	
2-2	池売橋 Ikeuri Bridge	37.9	4.2	41	0:06:09	10:34	38	0:06:38	10:39	0:04:58	
2-3	D131号線 Pref. Route 131	42.0	4.1	41	0:06:00	10:40	38	0:06:28	10:45	0:05:27	
③	平取町・むかわ町境界 Biratori-Mukawa boundary	45.0	3.0	41	0:04:23	10:44	38	0:04:44	10:50	0:05:48	
3-1	富内橋 Tomiuchi Bridge	50.6	5.6	41	0:08:12	10:52	38	0:08:51	10:59	0:06:27	
3-2	D74号線 Pref. Route 74	59.0	8.4	41	0:12:18	11:05	38	0:13:16	11:12	0:07:25	
④	HS むかわ町(穂別市街) Hot spot (Downtown Hobetsu)	59.7	0.7	41	0:01:01	11:06	38	0:01:06	11:13	0:07:30	
4-1	炭住橋 Tanju Bridge	65.1	5.4	41	0:07:54	11:13	38	0:08:32	11:22	0:08:07	
4-2	キウス橋 Kiusu Bridge	65.4	0.3	41	0:00:26	11:14	38	0:00:28	11:22	0:08:09	
4-3	豊里橋 Toyosato Bridge	76.4	11.0	41	0:16:06	11:30	38	0:17:22	11:39	0:09:25	
4-4	桂木橋 Katsuragi Bridge	80.7	4.3	41	0:06:18	11:36	38	0:06:47	11:46	0:09:55	
⑤	KOM 夕張市(登川トンネル手前) King of mountain (Noborikawa Tunnel)	82.4	1.7	42	0:02:26	11:39	39	0:02:37	11:49	0:10:06	
5-1	千柴橋 Chishiba Bridge	87.3	4.9	42	0:07:00	11:46	39	0:07:32	11:56	0:10:39	
5-2	ボンクルギ橋 Ponkuruki Bridge	90.2	2.9	42	0:04:09	11:50	39	0:04:28	12:01	0:10:58	
5-3	紅葉山橋 Momijiyama Bridge	91.6	1.4	42	0:02:00	11:52	39	0:02:09	12:03	0:11:07	
5-4	沼ノ沢 Numanosawa area	95.0	3.4	42	0:04:51	11:57	39	0:05:14	12:08	0:11:29	
⑥	FZ 夕張市(夕張高校前) Feed Zone (Yubari High School)	97.3	2.3	42	0:03:17	12:00	39	0:03:32	12:12	0:11:45	
6-1	D38号線 Pref. Route 38	100.0	2.7	42	0:03:51	12:04	39	0:04:09	12:16	0:12:02	
6-2	平和運動公園 Heiwa Athletic Park	103.0	3.0	42	0:04:17	12:08	39	0:04:37	12:20	0:12:22	
⑦	若葉交差点 Wakaba intersection	105.0	2.0	42	0:02:51	12:11	39	0:03:05	12:24	0:12:35	
7-1	富野 Tomino area	110.0	5.0	42	0:07:09	12:18	39	0:07:42	12:31	0:13:08	
7-2	夕張市・栗山町境界 Yubari-Kuriyama boundary	112.2	2.2	42	0:03:09	12:21	39	0:03:23	12:35	0:13:23	
7-3	継立 Tsugitate area	116.0	3.8	42	0:05:26	12:27	39	0:05:51	12:40	0:13:48	
⑧	継立交差点 Tsugitate intersection	116.6	0.6	42	0:00:51	12:28	39	0:00:55	12:41	0:13:52	
8-1	桜山浄水場 Sakurayama purify cation plant	120.0	3.4	42	0:04:51	12:32	39	0:05:14	12:47	0:14:14	
8-2	長谷川の沢 Hasegawanosawa	124.0	4.0	42	0:05:43	12:38	39	0:06:09	12:53	0:14:41	
8-3	栗山町・岩見沢市境界 Kuriyama-Iwamizawa boundary	126.9	2.9	42	0:04:09	12:42	39	0:04:28	12:57	0:15:00	
⑨	D30号線交点 Pref. Route 30 crossing	128.8	1.9	42	0:02:43	12:45	39	0:02:55	13:00	0:15:12	
9-1	加茂川 Kamogawa River	132.0	3.2	42	0:04:34	12:50	39	0:04:55	13:05	0:15:33	
9-2	長栗大橋 岩見沢市・長沼町境界 Iwamizawa-Naganuma boundary(Nagakuri Ohashi Bridge)	135.0	3.0	42	0:04:17	12:54	39	0:04:37	13:10	0:15:53	
9-3	北長沼17 Kitanaganuma 17	137.0	2.0	42	0:02:51	12:57	39	0:03:05	13:13	0:16:06	
9-4	北長沼13 Kitanaganuma 13	140.0	3.0	42	0:04:17	13:01	39	0:04:37	13:17	0:16:26	
⑩	KOM 長沼町(馬追山) King of mountain (Mt.Umaoi)	142.0	2.0	42	0:02:51	13:04	39	0:03:05	13:20	0:16:39	
10-1	長沼用水路 Naganuma waterway	146.0	4.0	42	0:05:43	13:10	39	0:06:09	13:27	0:17:06	
10-2	長沼8 Naganuma 8	148.0	2.0	42	0:02:51	13:12	39	0:03:05	13:30	0:17:19	
10-3	長沼町・南幌町境界 Naganuma-Nanporo boundary	149.1	1.1	42	0:01:34	13:14	39	0:01:42	13:31	0:17:26	
⑪	D1009・D1080号線交点 Pref. Route 1009 / Pref. Route 1080 crossing	151.2	2.1	42	0:03:00	13:17	39	0:03:14	13:35	0:17:40	
11-1	南幌町16 Nanporo 16	156.0	4.8	42	0:06:51	13:24	39	0:07:23	13:42	0:18:12	
11-2	南幌町・北広島市境界 Nanporo-Kitahiroshima boundary	159.6	3.6	42	0:05:09	13:29	39	0:05:32	13:48	0:18:35	
⑫	D1080・D46号線交点 Pref. Route 1080 / Pref. Route 46 crossing	161.1	1.5	42	0:02:09	13:31	39	0:02:18	13:50	0:18:45	
12-1	北広島市・江別市境界 Kitahiroshima-Ebetsu boundary	162.4	1.3	42	0:01:51	13:33	39	0:02:00	13:52	0:18:54	
12-2	西野幌 Nishinoporoporo	166.0	3.6	42	0:05:09	13:38	39	0:05:32	13:57	0:19:18	
12-3	野幌総合運動公園入口 The entrance of Noporoporo Athletic Park	168.0	2.0	42	0:02:51	13:41	39	0:03:05	14:00	0:19:31	
F	江別市野幌総合運動公園 Noporoporo Athletic Park	168.5	0.5	42	0:00:43	13:42	39	0:00:46	14:01	0:19:34	

STAGE 4 9/19 MON.

第4ステージ 2.75km(個人タイムトライアル)
Stage 4: 2.75km (Individual Time Trial)

September 19 (Mon.) Stage 4: 2.75km (Individual Time Trial) Sapporo City

■第4ステージ日程表 / Schedule

スタート：札幌市 モエレ沼公園特設コース<9:00>
フィニッシュ：札幌市 モエレ沼公園特設コース<10:20>
表彰式：札幌市 モエレ沼公園特設会場<10:30>
Start / Finish : Moerenuma Park, Sapporo<9:00-10:20>
Awards ceremony: Moerenuma Park, Sapporo<10:30>

札幌市 Sapporo City

- 大会本部開設時間 / (スタート・フィニッシュ)午前7時からUCI/JCFに競技結果を送付するまであるいはコミセールの業務終了まで
- Headquarter opening time: (Start) 7:00 a.m. (Finish) from 11:00 a.m. until race results are sent to the UCI/JCF and the duty of the commissaires is completed.

■本部電話番号

スタート地点 / 札幌市(モエレ沼公園特設コース)
TEL 080-2863-2443
フィニッシュ地点 / 札幌市(モエレ沼公園特設コース)
TEL 080-2863-2444

■医務・救護電話番号

TEL 080-2863-2445

■報道電話番号

フィニッシュ地点 / 札幌市(モエレ沼公園特設コース)
TEL 080-2863-2446

■Headquarters' tel numbers:

Start / Sapporo City (Moerenuma Park)
TEL 080-2863-2443
Finish / Sapporo City (Moerenuma Park)
TEL 080-2863-2444

■Tel number of Medical Service:

TEL 080-2863-2445

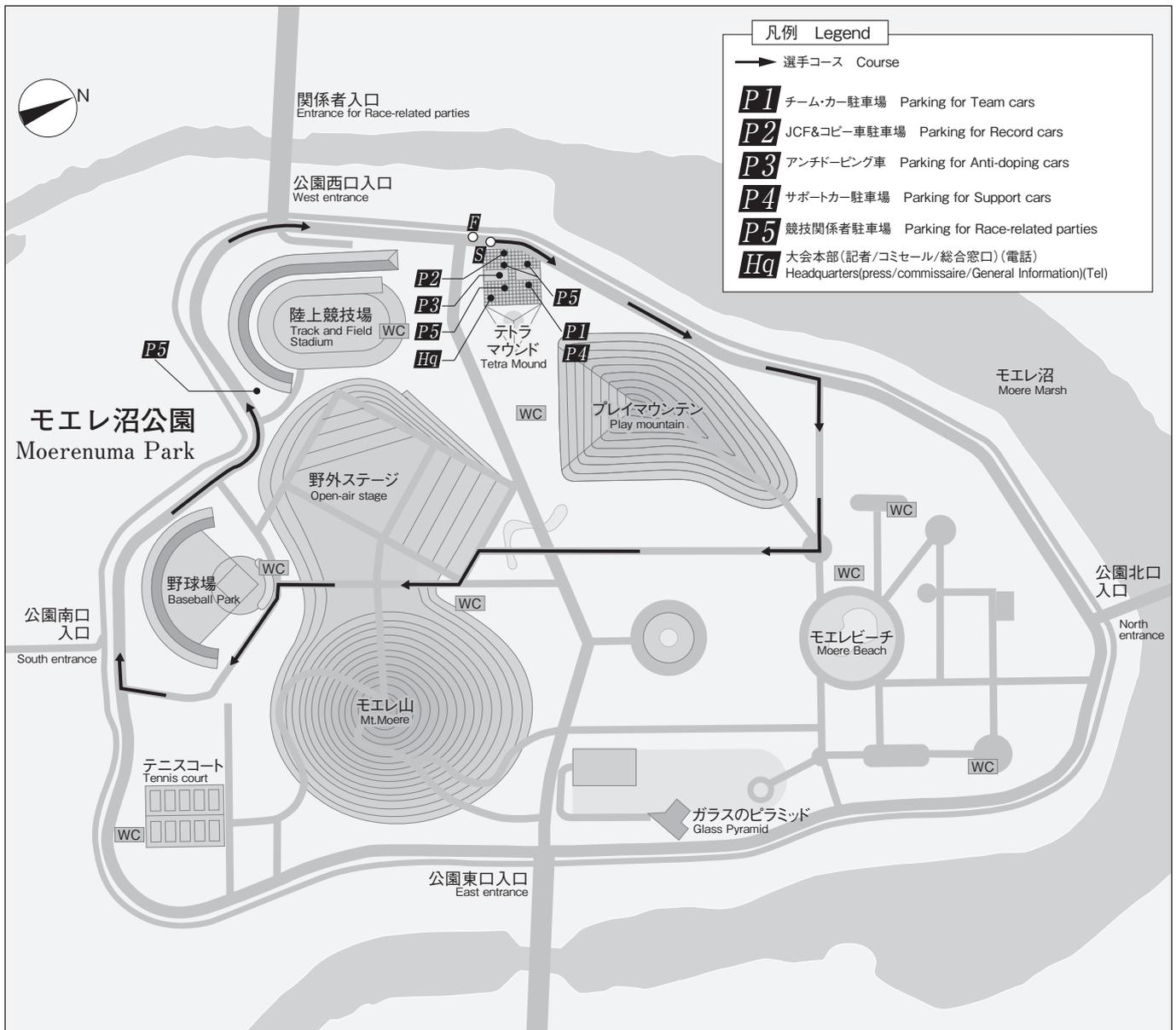
■Tel number of the press:

Finish / Sapporo City (Moerenuma Park)
TEL 080-2863-2446

■協力病院 Hospitals

- 札幌医科大学医学部付属病院 札幌市中央区南1条西16丁目 TEL 011-611-2111
Sapporo Medical University Hospital Minami 1-jo, Nishi 16-chome, Chuo-ku, Sapporo Tel 011-611-2111
- 医療法人 禎心会病院 札幌市東区北44条東8丁目1番6号 TEL 011-712-1131
Teishinkai Hospital 1-6, Kita 44-jo, Higashi 8-chome, Higashi-ku, Sapporo Tel 011-712-1131

■第4ステージ スタート・フィニッシュ会場マップ1 Stage 4 Start/Finish area Map 1



STAGE 4 MAP

■第4ステージ スタート・フィニッシュ会場マップ2
Stage 4 Start/Finish area Map 2



SPECIFIC REGULATIONS

ツール・ド・北海道2011 特別規則

第1部 総務事項

A. ツール・ド・北海道2011

ツール・ド・北海道は日本で初めてのステージレースとして1987年に第1回大会が行われた。今年は25回を迎えるとともに、UCI(国際自転車競技連合)のアジア大陸競技日程に登録した国際競技大会としても15回目の大会である。自転車競技の中でも“ステージレース”はもっとも華やかで、人気がある。この大会は、UCIアジアツアーのステージレース・クラス2として実施するが、わが国における自転車競技大会として、もっとも大規模なものひとつであり、ロンドン・オリンピック競技大会参加資格獲得に重要なUCIランキング・ポイントの付与される大会として、評価されるものである。世界の舞台を目指すわが国のトップクラスの競技者にチャンスを与え、将来を期待される若き競技者の練成の場となり、さらに日本の自転車ロードレースに関わる幅広い人材の育成にも役立つことを目指している。

また、この競技会の開催は、北海道の優れた自然環境を生かし、サイクルスポーツを核とした活動を展開することにより、わが国、特に北海道における観光資源および産業の開発、文化の振興、生活の向上、健康・体力の増進に貢献し、また、わが国におけるサイクルスポーツなどの普及・振興および自転車利用の普及・啓発に貢献することをも目的としている。

B. 各チームのための車両

主催者は、チームカー1台を指定地において指定時間に貸与する。この車は競技大会終了後指定地に指定時間内に原状に復して返却しなければならない。この車両に主催者が表示するチーム名称等以外の表示類については、別に定める要領による。

チームカーには登録したチーム役員のみ乗車できる。競技に参加しない競技者等は原則として乗車できない。

これらチームカーの運転および車自体に関する責任は各チーム監督に委ねる。運転にあたるものは日本国内で有効な運転免許証を所持していなければならない。機械上の故障、あるいは事故が生じた場合、チーム監督はただちに担当者に報告する義務がある。事故についての責任は原則として使用当事者にある。

レース車列内での車両の運行、スタート/フィニッシュ・エリアでの駐車については、競技運営の指示、コミセール、役員、運営担当者を尊重しなければならない。

チームカーの燃料補給の場所と時間の指示は監督会議で示す。指定給油所で、指定時間内に主催者から提供される給油券を提示すれば、無料で燃料を補給できる。

各種の随行車両は、そのキャラバン内での役割を明確にする標識を付ける。ツール・ド・北海道2011の企画にあたり、フィニッシュ地点からスタート地点までの移動等を極力少なくすることを考慮した。しかしながら、コースの設定上以下の移動がある。

- ・第1ステージ後の多和乎から第2ステージの川湯温泉まで: 37km 約50分
- ・第2ステージ後の鹿追町から宿泊地のトマムまで: 60km 約70分
- ・宿泊地のトマムから第3ステージの占冠村まで: 28km 約30分
- ・第3ステージ後の江別市から宿泊地の札幌市まで: 28km 約30分
- ・宿泊地の札幌市から第4ステージのモエレ沼公園まで: 20km 約30分

以上の移動で、チームカーにより移動できない競技者の輸送は原則としてバスで行う。さらに、ステージからステージへのチームカーおよびバスに積載できない荷物がある場合には、荷物運搬車を用意することがある。また、チームカーの移動は原則としてバスを含めた隊列で行う。チームの移動に関する各種の問題は、主催者側のチーム担当者に問い合わせること。

Part 1 - General | Aspects

A. Tour de Hokkaido 2011

The Tour de Hokkaido was initially held in 1987 as the first stage race in Japan.

This year marks the Twenty-fifth anniversary of the Tour de Hokkaido, and the fifteenth time as one of the international races registered in the Asian Cycling Calendar of the UCI (Union Cycliste Internationale).

Among bicycle races, a "stage race" is the grandest and most popular. This event is held as a class-2 stage race registered to the UCI Asia Tour, and is one of the greatest bicycle races in Japan. This race should be highly evaluated as an event where UCI ranking points, which are important for qualifying to London Olympic Games, are provided. The race aims to provide an opportunity for Japanese leading riders striving for the world stage, to serve as an arena for training young promising riders and to develop a wide range of personnel involved with bicycle road races in Japan.

This event is designed to enhance tourism, contribute to the development of industry, promote cultural development, and improve the quality of life, health, and physical strength. The primary focus is on the citizens of Japan, of Hokkaido in particular by utilizing Hokkaido's natural resources. This event is also designed to promote bicycle sports and popular uses of bicycles.

B. Vehicles for Each Team

The organizer will lend one car for each team. These cars must be returned undamaged to the designated place by the designated time after the end of event.

All stickers and advertisings on team vehicle should follow with specific regulations separately stipulated, except those put by organizer.

Only registered team officials can ride in a team car. Riders who do not take part in the event cannot ride in a team car in principle.

Driving a team car and taking care of the car is the responsibility of the manager of each team. Drivers must hold driver's licenses effective in Japan. Should mechanical trouble or an accident occur, the team manager must report to the person in charge. In principle, the people using the car will accept any due responsibility for accidents.

When driving in the race convoy and parking at the starting/finishing area, all drivers in charge must respect instructions of race administration and commissaires, officials and organizing persons.

Place and time of fuel supply will be indicated at the team managers meeting. Teams are required to show a fuel supply card, which will be provided by the organizer, at designated stations within designated hours to have fuel supplied for free.

Plates or stickers will be attached to each of various cars in the motorcade in order to clearly indicate the car's role.

In planning Tour de Hokkaido 2011, the organizer tried to minimize the travelling distance from finishing points to starting points. However, the following transfers are necessary:

- From Tawadaira of Stage 1 to Kawayu of Stage 2: Approximately 50 minutes driving (37km)
- From Shikaoi of Stage 2 to hotel of Tomamu: Approximately 70 minutes driving (60km)
- From hotel of Tomamu to Shimukappu of Stage 3: Approximately 30 minutes driving (28km)
- From Ebetsu of Stage 3 to hotel of Sapporo: Approximately 30 minutes driving (28km)
- From hotel of Sapporo to Moerenuma Park of Stage 4: Approximately 30 minutes driving (20km)

Riders who cannot be transported by team cars will be transported by bus prepared by the organizer. Vehicles may be provided between stages to transport baggage that cannot be carried in team cars and buses. In principle, team cars should travel with the motorcade, including buses.

About any questions and requests concerning transportation of teams, please ask officials in charge of teams.



TOUR DE HOKKAIDO

C. 救急措置

競技中の負傷疾病については、現場における応急措置は主催者にて用意するが、以後の措置については参加者自身の責任によって行うこと。

D. IDカードおよび出入りの制限

すべての競技随行者は、IDカードを所持しなければならない。競技随行者はその身分を明らかにするため、また管理された場所(スタートおよびフィニッシュのために囲まれた地域、本部等)へ立入るためにIDカードを常時身に付けていなければならない。IDカードは主催者の指示した場所で受け取ることになる。

これらのIDカードは、次のように色分けする。

・白: ツールド北海道競技役員(OFFICIAL)

・黄: 来賓および大会役員(VIP)

・緑: 報道関係者(PRESS)

・青: 競技者およびチーム役員(Team)

第2部 競技事項

第1条 主催者

このツールド北海道2011は、国際自転車競技連合(UCI)の規則の下に、(財)ツールド北海道協会と(財)日本自転車競技連盟により開催される。当大会は2011年9月16日から9月19日の間の4ステージで行われる。

第2条 参加および招待条件

このツールド北海道2011には、UCI規則第2.1.005条に従い、UCIプロフェッショナル・コンチネンタル・チーム、UCIコンチネンタル・チーム、ナショナル・チーム、地域/クラブ・チームが参加できる。各チームは、UCI規則第2.2.003条に従い、最少4名、最多5名の競技者で構成されなければならない。参加チームは、UCI規則第2.1.005条に適合した、国外より5チーム、および日本自転車競技連盟が推薦する日本国籍チーム15の招待チームとする。

当競技に参加が認められたチームは2011年6月21日までに競技者とチーム役員を選考を行い、チーム登録を行う。

学生チームにおいては、主催者の承認と指示を得た上で、他の学生自転車競技連盟加盟校所属の競技者を2名まで補強できる。ただし、これらの補強競技者は、参加が決定あるいは推薦候補となった大学チームから選出することはできない。

各チームは競技者5名、補欠競技者最多2名、チーム役員3~4名、チーム役員補欠最多2名で構成し、大会開催の40日前までに主催者に登録しなければならない。

国内チームは、競技者とチーム役員の指定集散地までの旅費(航空運賃および鉄道運賃等)を自身で負担する。

海外チームに対しては、主催者より旅費の一部を補助する。

参加チームは主催者が指定する宿舎に宿泊するものとする。

第3条 UCIランキング

当大会はUCIアジアツアーのクラス2.2であり、UCI規則第2.11.014条に従い、UCI個人ランキングのために下記のポイントが付与される:

C. First Aid Measures

The organizer will provide first aid on the scene during the event. Participants will be responsible for any further treatment.

D. ID Card and Access Restriction

All persons who accompany the event must carry their ID cards in order to identify themselves and to be admitted into controlled places, such as the areas around the starting and finish lines and the Headquarters. ID cards will be handed out at the place designated by the organizer.

The ID cards will be classified by color as follows:

・White : Technical Officials of the Tour de Hokkaido (OFFICIAL)

・Yellow : Guests and Officials (VIP)

・Green : Press Personnel (PRESS)

・Blue : Riders and Team Officials (TEAM)

Part 2 - Technical Aspects

ARTICLE 1. Organization

The TOUR DE HOKKAIDO 2011 is organized by Tour de Hokkaido Association and Japan Cycling Federation under the regulations of the International Cycling Union. It is to take place from September 16, 2011 to September 19, 2011 over 4 stages.

ARTICLE 2. Participation and Invitation Conditions

The TOUR DE HOKKAIDO 2011 is open to UCI Professional Continental teams, UCI Continental teams, national teams, regional team/club teams as per article 2.1.005 of the UCI regulations. As per article 2.2.003 of the UCI regulations, teams must be formed of minimum 4 and maximum 5 riders.

The participating teams should meet the conditions stipulated in Article 2.1.005 of the UCI Regulations, and consist of invited teams, 5 from overseas and 15 domestic, recommended by the Japan Cycling Federation.

Teams selected to take part in the event should select riders and team officials and register the team by June 21, 2010 at the latest.

Student teams can include up to 2 riders from other universities which affiliate with the Japan Intercollegiate Cycling Federation to reinforce their teams with organizer's approval and instructions. However, these riders cannot come from a university team that is going to participate in the race or have been chosen as a candidate team.

Each team must consist of 5 riders, maximum 2 substitute riders, 3 or 4 team officials and maximum 2 substitute team officials, and must register these personnel with the organizer at least 40 days before the race.

Each Japanese team has to bear own travel expenses (such as airfare and railway fare) for the designated place of assembly and dispersion.

The organizer will bear a part of travel expenses for teams from overseas.

Participants should stay at accommodations designated by the organizer.

ARTICLE 3. UCI Rankings

The event is in UCI Asia Tour class 2.2 and, in accordance with article 2.11.014 of the UCI regulations, points will be awarded as follows for the UCI individual rankings:

- ・40、30、16、12、10、8、6および3ポイントが、最終総合順位上位8位の競技者に与えられる。
- ・8、5および2ポイントが、各ステージの上位3位の競技者に与えられる。
- ・4ポイントが、各ステージの総合首位者に与えられる。

第4条 大会本部

公式プログラムに各ステージの本部所在地のリストを示す。
大会本部は、スタート地点においては午前7時30分(但し第4ステージは午前7時00分とする)からスタートが終了するまで、フィニッシュ地点においては午前11時からコミセールの業務終了まで開設される。
大会本部の連絡先 / 大会ディレクター 山本 隆幸
スタート地点 080-2863-2443 フィニッシュ地点 080-2863-2444

第5条 各種情報とコミュニケ

競技の結果と、各種情報、指示事項をチーム役員、プレスおよび競技役員に伝達するためのコミュニケは、大会本部から発行する。フィニッシュ地点の大会本部閉鎖後は、本部宿舎の案内デスクで対応する。
主催者はフィニッシュ地点の大会本部において競技進行状況の情報を提供するほか、報道関係者が乗車できる車両を用意し、これにより可能な限り良い条件のもとでステージを取材できるよう配慮する。
取材方法に関しては公式プログラムに示される取材要領に従わなければならない。

第6条 ライセンスコントロール

ライセンスコントロールは9月15日12:30から14:30の間、とかちプラザ(4階・403)で受付ける。チーム代表者はスタート競技者の確定とレース・ナンバーの受け取りを、ライセンスコントロール時に行わなければならない。

第7条 監督会議

チーム監督会議は、UCI規則第1.2.087条に従い、コミセール・パネル・メンバー出席の下に、9月15日16:00からとかちプラザ(4階・402)で開催される。

第8条 ラジオ・タワー

レース情報は、周波数415.15MHzの"ラジオ・タワー"により放送される。
競技に随行する車両のすべてに、チーフ・コミセール・カーからの英語による指示を受信することができるようなレシーバーを貸与する。競技の情報はこの回線を通じてコミセールまたは情報担当者により、英語および/または日本語で各車両に伝えられる。

第9条 共通機材支援

競技上の支援は、アメアスポーツジャパン株式会社、株式会社シマノ、ブリヂストンサイクル株式会社により行われる。
共通機材支援は次により実施される: 共通機材車(4輪)=3台、共通機材モトはない。

第10条 招集・出発

(1) 招集

チームカーはスタート時刻の30分前までに指定の場所に集まり、待機する。

(2) 出発

スタート時刻10分前から前ステージの各順位首位者を紹介する通告に従い各競技者は招集ラインからスタート・ラインに移動する。
出発の合図があった後、担当コミセールが正式スタートの合図をするまでの間はパレード区間であるので、先導する審判車両に従ってゆっくり走行する。

- ・ 40, 30, 16, 12, 10, 8, 6 and 3 points to the 8 first riders of the final general classification.
- ・ 8, 5 and 2 points to the 3 first riders of a stage
- ・ 4 points to the leader of the General Individual Classification per stage

ARTICLE 4. Race headquarters

List of locations of Headquarters for each stage will be provided in the official program.
The race headquarters shall be open at 7:30 in Stage 1 to 3 and 7:00 in Stage 4, at the start area. At the finish area, it shall be open from 11:00 to the time when Commissaires completes his duty.

- ・ Event Director / YAMAMOTO Takayuki
Start area Tel. 080-2863-2443 Finish area Tel. 080-2863-2444

ARTICLE 5. Information and Communiqué

Communiqués will be issued by Headquarters to transmit competition results, various information, and directions to team officials, press personnel and technical officials. After the closing of the Headquarters at finishing points, an information desk set up in the accommodation for Headquarters staff will provide such communiqués.

The organizer will offer information on various situations of the competition at the Headquarters near finishing points and provide vehicles for Press to facilitate coverage of the competition.

Press must follow the directions for coverage stipulated in the official program.

ARTICLE 6. License Control

Licence control is opened from 12:30 to 14:30 on September 15 at the Room #403 of Tokachi Plaza. Team representatives are requested to confirm their starters and collect their body numbers/frame plates at the licence control.

ARTICLE 7. Manager's Meeting

The team managers' meeting, organized in accordance with article 1.2.087 of the UCI regulations, in the presence of the Members of the Commissaires Panel, is scheduled at 16:00 on September 15 at the Room #402 of Tokachi Plaza.

ARTICLE 8. Radio Tour

Race information will be broadcast on the "Radio Tour" frequency 415.15MHz.
The organizer will provide a receiver that can receive orders in English from the Chief Commissaire Car to all vehicles accompanying the event. English and/or Japanese information on the competition will be transmitted from the Commissaire or the person in charge of the event to each vehicle through this radio circuit.

ARTICLE 9. Neutral Technical Support

The technical support service is handled by AMER SPORTS JAPAN, INC., SHIMANO INC. and BRIDGESTONE CYCLE CO., LTD.
The neutral support is taken care of by means of: Three (3) Neutral vehicles and no (0) Neutral Moto.

ARTICLE 10. Assembly at the Starting Area, Start of the Race

(1) Assembly at the Starting Area

Team cars should assemble and wait at the designated places by 30 minutes before starting time.

(2) Start of the Race

Ten minutes before starting time, official announcements will introduce riders who placed at the top of each classification in the previous stage. Riders should move from assembly point to starting line in the order announced.
The period between the departure signal and the official start signal, which will be given by the commissaire in charge, will feature a short parade section. Therefore, riders should ride slowly after the Commissaire's car.



TOUR DE HOKKAIDO

第11条 補給飲食料

飲食料の補給は、競技者は集団スタートのフル・ステージ(第1～第3ステージ)において、標識によって示された区間で、飲食料の補給をチーム役員より受けることを原則とする。補給区間は原則として10km、2km手前で標識により予告する。ただし、これらの補給区間は天候等を考慮して設定しないことがある。この補給は主催者が準備するバスにより補給地点に先行した1名ないし2名のチーム役員によってのみ行うことができる。補給を行うステージでもチームカーには最少2名のチーム役員が乗車していなければならない。いかなる場合にも飲食料の補給は主催者の監督下において行われなければならない。

補給は、競技者の安全と健康状態を守るために行うことが目的であり、補給区間においてこれらを損なうような危険な行為・状態を避けることは、補給に優先する。

また、飲料ボトル、食料袋等の投棄は、指定された補給区間とコレクトゾーン以外において禁止する。違反した場合にはUCI規則2.2.025違反とみなされる。

第12条 ステージの終了

集団スタートのステージ(第1～第3ステージ)においては、先頭の競技者のフィニッシュ後20分でステージを終了する。また、これらのステージでは原則として先頭の競技者より一定の時間以上遅れた者について完走を認めない。集団スタートのステージにおいて、ステージの終了または先頭競技者より一定時間以上遅れたことにより完走できなかった者はすべての個人総合成績から除外する。

各ステージにおいて、失格または棄権した競技者はすべての個人成績から除外し、以降のステージに参加することはできない。

チーフ・コミセールはコミセール・パネルに諮り、ステージのコース走行中、特別な不運に見舞われた1名ないしそれ以上の競技者の救済措置を例外的に講じることができる。ただしこの救済措置を適用された場合は原則として山岳賞、ポイント賞の総合順位を受ける資格を失う。救済措置にはペナルティ・タイムを科して、次ステージの出走を認めることも含む。

第13条 棄権、失格等

失格、または棄権した競技者は、主催者による特別な許可のある場合を除き、競技を続けることも、非公式に追走することもできない。

失格、または棄権した競技者は、第12条の例外を除き、以後のステージに出走することはできない。

第14条 個人時間順位

個人総合時間順位は、ステージにおいて記録された時間を積算し、ボーナスとペナルティを加減して作成する。-UCI規則条項2.6.014。

2人またはそれ以上の競技者が同タイムとなった場合、順位を分けるために個人タイムトライアル(プロローグを含む)で記録された1秒未満を合計時間に加算する。

それでも順位が分かれないう場合、各ステージの順位を総和して決定する。最終的に、直近のステージの順位を考慮する。

個人時間順位の首位者はリーダー・ジャージ(マラカイト・グリーン)を着用する。

第15条 ポイント順位

ポイント順位は、プロローグと各ステージおよび中間スプリントで与えられるポイントを合算して競われる。

第1、第2および第3ステージの中間スプリント
5、3および1ポイントを上位3着に与える

ARTICLE 11. Refreshments

In principle, Riders should receive refreshment and drinks from their team staff only at feed zones indicated by signboards in Stage 1, 2 and 3. Advance notices of feed zones are signposted 10 km and 2 km beforehand, in principle, by signboards. There are cases in which these feed zones will not be established for such reasons as weather alternatives. Only one or two team staff that will go to the feed zones beforehand by a bus provided by the organizer may provide these supplies. At least two team staff must always be in the team car.

Supply of food and drinks should always be conducted under the supervision of the organizer. For riders who failed to receive supplies from their team staff, the organizer may supply drinks.

As supply of refreshments aims to protect the safety and health of riders, avoidance of dangerous actions or situations in feed zones, which would undermine the aforementioned objective, should take priority over feeding. Also, the throwing-away of a water bottle, a food bag and so on is prohibited, except in the specified feed zone or collect zone. A violation of this provision is considered as the article 2.2.025 of the UCI regulations violation.

ARTICLE 12. Closing of Finishing

Massed Start stages (Stage 1, 2 and 3) will be closed 20 minutes after the winner finishes. In principle, riders who have dropped more than a certain time behind the leading rider will not be regarded as having finished the stage concerned.

Riders who could not finish a Massed Start Stage because they were too late for the closure of the stage or dropped more than a certain time behind the leading rider will be eliminated from all general individual classifications.

For all stages, riders who are disqualified or abandon the race will be ruled out from all individual classifications, and may not take part in subsequent stages.

The Chief Commissaire can refer to the Commissaires Panel and set up exceptional measures for one or more riders who have suffered particular misfortunes in the race. Riders, to whom relief measures are applied, however, will be disqualified from the King of Mountains and Point Award. Relief measures include approval of running the next stage, with penalty time imposed.

ARTICLE 13. Abandonment and Disqualification

Riders who are disqualified or who abandon the race may not continue racing nor follow the race, except for cases in which special permission is given by the organizer.

Riders who are disqualified or abandon the race may not participate in the subsequent stages, except for exceptions as stipulated in Article 12.

ARTICLE 14. Individual classification by time

The individual general classification on time is established by adding up the times recorded for the stages, taking into account bonuses and penalties - Article 2.6.014 of UCI Regulations.

In the event that two or more competitors are equal on time, any fractions of seconds recorded during individual time trials (including the prologue) are added to the total time in order to separate the riders.

If the riders still cannot be separated, their positions are decided by adding up their placings on each stage. As a final resort, their placings in the latest stage are considered.

The leader of the individual classification on time wears a leader's jersey (Malachite Green).

ARTICLE 15. Points Classification

A points classification is drawn up by totaling the points awarded in prologue and each of stages, and in the intermediate sprints.

At the intermediate sprints of Stage 1, 2 and 3:
5, 3 and 1 points to the first 3 riders classified.

第4ステージ(タイムトライアル)の順位

10、9、8、7、6、5、4、3、2および1ポイントを上位10着に与える

第1、第2および第3ステージのフィニッシュ

25、20、16、14、12、10、9、8、7、6、5、4、3、2および1ポイントを上位15着に与える

この順位の首位者は青色のジャージを着用する。

UCI規則第2.6.017条に従い、個人総合ポイント順位において同点の場合、下記の基準を順位差ができるまで適用する:

1. ステージの勝利数
2. 中間スプリントの勝利数
3. 個人総合時間最終順位

総合順位を得るためには、各競技者は大会の全コースを規則に定められる制限時間内に完走しなければならない。

第16条 山岳賞順位

山岳賞順位は、この順位のための5箇所の対象登坂で競われる。

各カテゴリにおいて、下記のポイントが配分される:

第1カテゴリの登坂:

- 1 着: 10ポイント
- 2 着: 8ポイント
- 3 着: 6ポイント
- 4 着: 4ポイント
- 5 着: 3ポイント
- 6 着: 2ポイント
- 7 着: 1ポイント

第2カテゴリの登坂:

- 1 着: 7ポイント
- 2 着: 5ポイント
- 3 着: 3ポイント
- 4 着: 2ポイント
- 5 着: 1ポイント

第3カテゴリの登坂:

- 1 着: 5ポイント
- 2 着: 3ポイント
- 3 着: 2ポイント
- 4 着: 1ポイント

総合順位は、山岳賞のための全対象登坂の得点を合計して作成される。この順位の首位者は赤色のジャージを着用する。

UCI規則第2.6.017条に従い、個人総合山岳賞順位において同点の場合、下記の基準を順位差ができるまで適用する:

1. 最高カテゴリの登坂における1位数
2. 次カテゴリの登坂における1位数、以下同様
3. 個人総合時間最終順位

総合順位を得るためには、各競技者は大会の全コースを規則に定められる制限時間内に完走しなければならない。

第17条 チーム順位

UCI規則第2.6.016条に従い、日毎チーム順位は各チーム上位3人の個人時間合計を基に計算する。同タイムの場合、そのステージにおいて各チーム上位3人が獲得した順位数合計により区分けする。それでも同位の場合、そのステージにおけるチーム内最上位の競技者の順位により区分けする。

チーム総合順位は、各ステージにおける各チーム上位3人の個人時間合計を基に計算する。同順位の場合、下記の基準を順位差ができるまで適用する:

At the Classification of the Stage 4 (Time Trial):

10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2 and 1 points to the first 10 riders classified.

At the finish of the 3 road stages: Stage 1, 2 and 3:

25, 20, 16, 14, 12, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2 and 1 points to the first 15 riders classified.

The leader of the classification will wear a BLUE jersey.

In accordance with article 2.6.017 of the UCI regulations, in the event of a tie in the individual general classification of the points competition, the following criteria shall be applied until the tie is broken:

1. Number of stage wins
2. Number of wins in the intermediate sprints
3. Final individual general classification by time.

To receive the prizes for the general classification, each competitor must have completed the whole course of the race within the time limits set by the regulations.

ARTICLE 16. Mountains / Climbers' classification

A Mountains/Climbers' classification is to be contested over the 5 counting climbs for this classification.

The following points are allocated for each category:

1st category climbs:

- to the 1st: 10 points
- to the 2nd: 8 points
- to the 3rd: 6 points
- to the 4th: 4 points
- to the 5th: 3 points
- to the 6th: 2 points
- to the 7th: 1 points

2nd category climbs:

- to the 1st: 7 points
- to the 2nd: 5 points
- to the 3rd: 3 points
- to the 4th: 2 points
- to the 5th: 1 points

3rd category climbs:

- to the 1st: 5 points
- to the 2nd: 3 points
- to the 3rd: 2 points
- to the 4th: 1 points

A general classification will be drawn up by totaling the points scored on all of the climbs counting for the Mountains/Climbers' classification. The leader of the classification will wear a RED jersey.

In accordance with article 2.6.017 of the UCI regulations, in the event of a tie in the individual general classification of the Mountains/Climbers' competition, the following criteria shall be applied until the tie is broken:

1. Number of first places in the highest category climbs
2. Number of first places on climbs in the next highest category and so on
3. Final individual general classification by time.

To receive the prizes for the general classification, each competitor must have completed the whole course of the race within the time limits set by the regulations.

ARTICLE 17. Team Classification

In accordance with article 2.6.016 of the UCI regulations, the team classification for the day shall be calculated on the basis of the sum of the three best individual times from each team. In the event of a tie, the teams are separated by the sum of the places acquired by their three best placed riders on the stage. In the event that the position is still tied, the teams are separated by the placing of their best placed rider for the stage.

The team general classification shall be calculated on the basis of the sum of the three best individual times from each team in each stage ridden. In the event of a tie, the following criteria shall be applied in order until the teams are separated:



TOUR DE HOKKAIDO

1. 日毎チーム順位における1位数
2. 日毎チーム順位における2位数

以下同様

なお順位に差ができない場合、個人総合順位において各チーム内最上位者の順位により区分けする。

人数が3人より少なくなったチームは、チーム総合順位から除外される。

第18条 佐藤杯(若年競技者順位)

若年競技者順位は、1989年1月1日以降に生まれた日本人競技者に制限される。

第19条 タイム・ボーナス

タイム・ボーナス(UCI規則2.6.019に従い、個人総合順位のみ適用される)は、下記のステージに与えられる:

第1、第2および第3ステージ

ボーナスは、中間スプリントとステージのフィニッシュで与えられる。タイム・ボーナスは下記のように与えられる:

- 1) 各中間スプリントにおいて、3-2-1秒を上位3競技者に与える。
- 2) 各ステージのフィニッシュにおいて、10-6-4秒を上位3競技者に与える。

第20条 登坂の頂上におけるフィニッシュ

条項2.6.027および2.6.028は、登坂の頂上におけるフィニッシュには適用しない。

条項2.6.029を適用する登坂の頂上におけるフィニッシュのステージは、以下のステージである: 2011年9月16日、ステージ1

「登坂の頂上」および「登坂前」に関する論議については、コミセール・パネルが決定をする。

第21条 個人タイム・トライアル

第4ステージは、個人タイム・トライアルとして行われる。

タイム・トライアル・ステージにおいては、タイム・トライアル専用自転車の使用を禁止する。ディスク車輪あるいはハンドルバー・エクステンションの使用も許可しない。

個人タイム・トライアル(第4ステージ)のスタート順は、個人総合時間順位の逆順で行う。しかし、コミセール・パネルは同じチームの競技者が続けてスタートしないように変更を加えることができる。

各自のスタート時刻に遅れた競技者はコミセールが指定する場所からスタートし、当初の予定時刻から計時を開始する。

5km未満の距離で行うインディヴィデュアル・タイム・トライアルにおいては、落車、パンク、基本的器材の破損等の認められる事故による再出発を、すべての競技者の走行後に1回のみ認める。ただし最短15分間の休養を認める。インディヴィデュアル・タイム・トライアルにおける失格者または事故による未完走者は、最下位の完走者のタイムと同タイムとみなす。

第22条 クリテリウム形式のステージ

2011年にはクリテリウムのステージはない。

第23条 賞および特別賞

2011 UCI財務規則に従い賞を用意する。なお、アンチドーピング検査で陽性となり、競技から除外された競技者に対しては、同検査の行われたステージ以降の賞品を授与しない。

1. Number of first places in the daily team classifications
 2. Number of second places in the daily team classifications
- Etc.

In the event that the position is still tied, the teams are separated by the placing of their best placed rider in the individual general classification.

Any team reduced to fewer than three riders shall be eliminated from the team general classification.

ARTICLE 18. Young riders' classification (Prize of Mr. Sato)

The Young riders' classification is restricted to Japanese riders born since the 1 January 1989.

ARTICLE 19. Time bonuses

Time bonuses (applied only to the individual general classification as article 2.6.019) are awarded for the following stages:

Stage 1, 2 and 3:

They are awarded for intermediate sprints and the stage finish. The time bonuses awarded are as follows:

- 1) For each intermediate sprint, 3, 2 and 1 seconds are awarded to the 3 first riders classified respectively.
- 2) At the finishes of Stage 1, 2 and 3, 10, 6 and 4 seconds are awarded to the first 3 riders classified respectively.

ARTICLE 20. FINISH AT THE TOP OF A HILL-CLIMB

Articles 2.6.027 and 2.6.028 shall not apply where the finish is at the top of a hill-climb.

Stages with finish at the top of a hill-climb for the application with article 2.6.029 are the following stages: on 16th September 2011, Stage 1.

Every discussion regarding the qualifications "at the top of a hill-climb" and "before the climb" will be decided by the commissaires panel.

ARTICLE 21. Individual time trial

For the Stage 4, it is run off as an individual time trial.

The use of a specific time trial bicycle is prohibited for time trial stage. Also use of disc wheels or handlebar extensions is not allowed.

The starting order for individual time trial (stage 4) shall be the reverse order of the general time classification. Nevertheless, the commissaires panel may modify that order to avoid two riders of the same team riding consecutively.

Riders who are late for their own start time will start from the place designated by the Commissaire and time will be kept from initially scheduled time.

For Individual Time Trial with courses less than 5 km long, re-starting due to recognised accident such as falling, punctures or breakage of essential part of bicycle is allowed only once, and only after all other riders have started. However, a rest of at least 15 minutes is allowed.

Riders who are disqualified or fail to complete a stage due to an accident in the Individual Time Trial will be given the same time record as the lowest placement rider to complete the stage.

ARTICLE 22. Criterium-style Stage

In 2011, there is not criterium stage.

ARTICLE 23. Prize list and special primes

Prizes will be presented according to the UCI Financial Obligations 2011 (on the attached sheet). For riders who are confirmed positive to anti-doping inspections and excluded from the competition, prizes for stages after the one where the positive inspection was conducted will not be presented.

第24条 アンチドーピング検査

UCIアンチドーピング規則は、この大会に完全に適用される。日本において2011年に適用されるアンチドーピングの法律はない。
アンチドーピング検査は、フィニッシュ地点に設けた施設において行う。

第25条 公式式典

参加者は全員、主催者によって企画された種々の公式セレモニーに正しい服装で出席することを義務付ける。公式セレモニーにおいては帽子、サングラス、ヘアバンドの着用は認めない。

開会式は、9月16日(金)に帯広市中央公園で行う。開会式で各チームをチーム監督とともに紹介する。また、各ステージのフィニッシュ地点の大会本部に全監督と全競技者の写真と名前を掲示し、観衆に紹介する。

各部門の首位の競技者には、それを示すリーダー・ジャージを着用することを義務付ける。

各ステージ終了後ただちに表彰式を行う。

下記の者は各ステージ終了後の公式式典に出席しなければならない:

各ステージにおける上位3位までと「佐藤杯(若年競技者順位)」の首位者。第1~4ステージにおける総合順位首位者、個人総合山岳賞および個人総合ポイント賞の首位者。第1~3ステージにおける個人山岳賞区間1位者。

第26条 安全走行

原則として、競技のために占用できる道路の幅は左側1車線のみなので、競技者と全車両の運転者は、許された区間以外は左側車線の通行を厳守しなければならない。これに違反した場合はペナルティを科す。違反を繰り返した場合はペナルティを累加し、最終的には競技から除外する(日本の交通法規においても、黄色の中央線からはみ出すことは禁止されている)。

また、先頭競技者より一定時間遅れて「後方関門車」により競走を中止された者は、速やかに後続の収容車に乗らなければならない。

キャラバン(隊列)には、競技会の安全を図るため、隊列の前後に警察車両が随行する。

<緊急自動車の優先>

警察バイク、消防車、救急車などの緊急自動車の通行は競技に優先する。したがって、緊急自動車 came 場合には、左側に寄って最徐行し、緊急自動車の進行を妨げないこと。

第27条 ペナルティ

ペナルティはUCI規則および次による。

ARTICLE 24. Anti-doping tests

The UCI antidoping regulations are entirely applicable to the event. In Japan, there is not the local anti-doping legislation in 2011. The anti-doping tests will take place at the facilities installed near the finishing points.

ARTICLE 25. Official ceremony

All participants are obligated to attend the various official ceremonies planned by the organizer in appropriate clothes. Wearing of cap, sunglasses and headband are prohibited during ceremony.

The Opening Ceremony will be held at Chuo Koen (Central park), Obihiro-city on Friday, September 16. Each team and team manager will be introduced to the spectators during the Opening Ceremony. The photos and names of all the managers and riders will be posted at Headquarters near the finishing point of each stage to introduce them to the spectators. Riders at the top of each classification are obligated to wear a Leader Jersey which indicates his placement.

The official awards ceremony will be held right after each stage.

The following must attend the official ceremony at the end of each stages: At the each stage, the first 3 riders and the leader of Young riders' classification. Also at Stage 1 to 4, the leader of the general classification, the leader of King of Mountains and the leader of Points. And at Stage 1 to 3, the stage winners of King of Mountains.

ARTICLE 26. Safety

In principle, only one lane of the left-hand side of the roads shall be used in this event. Therefore, riders and drivers of all vehicles must strictly keep left, except in sections where the use of the entire width of roads is allowed. In the event of violation of this rule, penalties will be enforced. Repeated violations result in accumulated penalties, eventually leading to elimination from the competition (Crossing yellow centre line is also prohibited in Japanese traffic regulations.).

Also, riders who have dropped a certain time behind the leading rider and are ordered to stop racing by the rear gate vehicle must promptly do so and board the sag-wagon.

Police vehicles will accompany the motorcade for the safety of the event.

<Priority of vehicles for emergency service>

Emergency vehicles, such as police cars, fire engines and ambulances, have the right of way. Therefore, participants should draw to the left side and proceed slowly and with caution when such vehicles approach.

ARTICLE 27. Penalties

The penalties will be in line with the UCI regulations and the following.

	競技中の出来事 Race incidents	ペナルティ Penalty
SR-57	許された区間外で道路の中央線の右側を走行する。 To ride or drive right side of road beyond centerline except specially allowed section.	<p>競技者:</p> <p>1回目: 50Frs.+20秒 2回目: 100Frs.+20秒 3回目: 150Frs.+失格</p> <p>車両の責任者であるその他の登録者:</p> <p>1回目: 100Frs. 2回目: 200Frs.+最後尾に排除され復帰できない 3回目: 300Frs.+除外</p> <p>Riders: 1st offence:50 Frs. + 20"penalty, 2nd offence:100 Frs. + 20"penalty 3rd offence:150 Frs. + disqualify</p> <p>Other license-holders responsible of the vehicle: 1st offence:100 Frs., 2nd offence:200 Frs.+exclusion of the vehicle until the end of the race without the possibility of being replaced. 3rd offence:300 Frs.+elimination</p>

参考:UCI規則における2011年のスイスフランと日本円の換算レート;1CHF. = 86.96円

Reference: According to the UCI Regulations, the exchange rate of the Swiss franc to the Japanese yen in 2011 is 1 CHF = 86.96 JPY.



TOUR DE HOKKAIDO

無線体制模式図 / Radio Communication System

●無線体制模式図(業務用)(通常時)

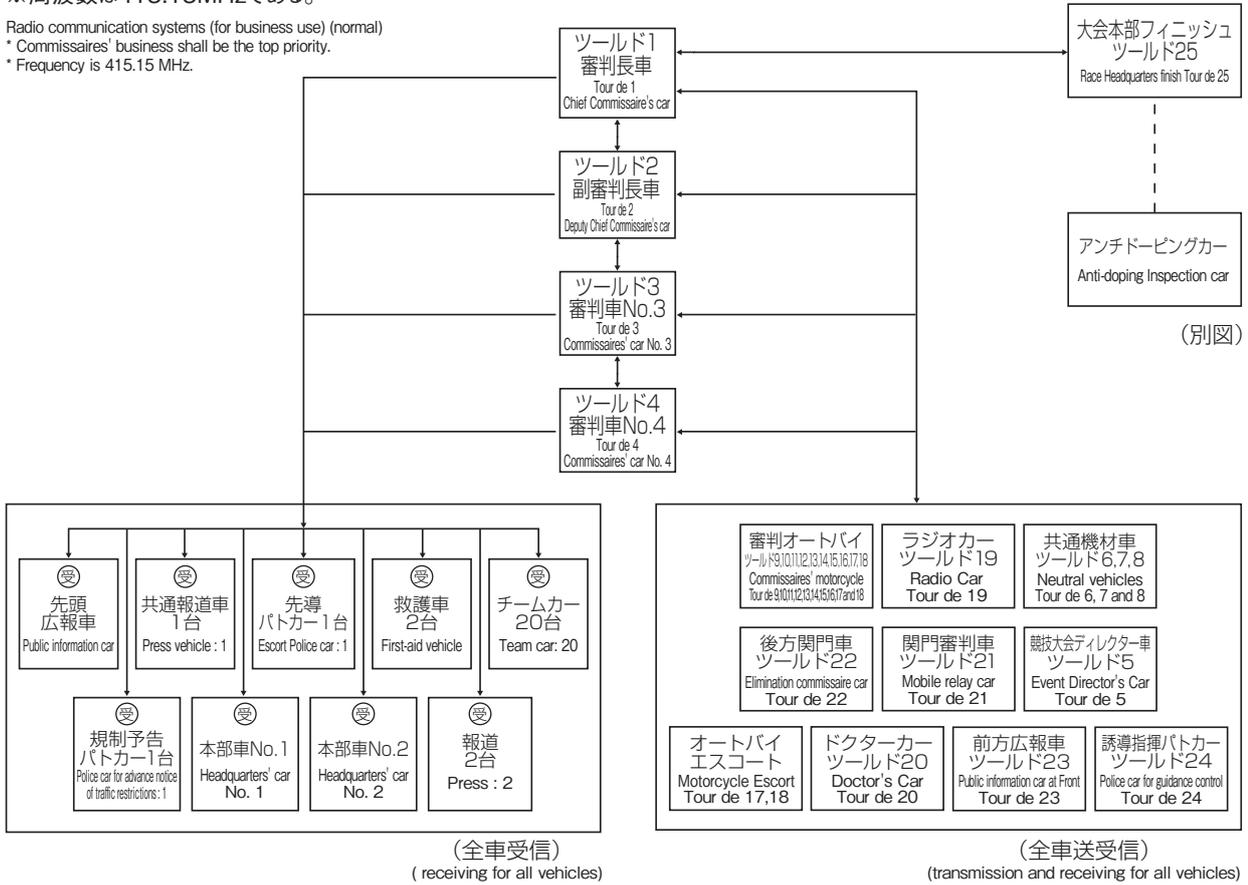
※審判業務を最優先とする。

※周波数は415.15MHzである。

Radio communication systems (for business use) (normal)

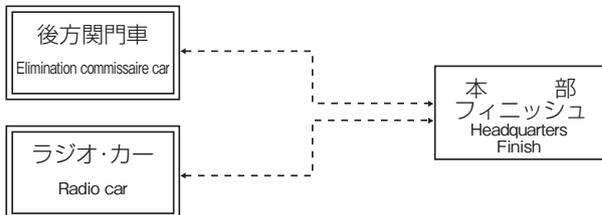
* Commissaires' business shall be the top priority.

* Frequency is 415.15 MHz.



●無線体制模式図(電話連絡系統)

Radio communications systems (communication for mobile gate cars)



競技看板

a) 注意看板

- 競技進行において選手に注意を促す必要があると思われる地点に設置する。
- 注意地点50m～100m手前、コース順行の路肩に設置することを基本とする。



直進/Go straight



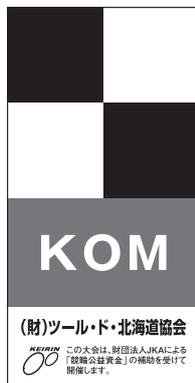
右折注意/Turn right



左折注意/Turn left

b) ポイント看板

- ホットスポット、山岳ポイント、補給所等の設置ポイント及びポイントまでの距離を選手に告知するために設置する。
- ホットスポットについてはポイント地点及び1km手前順行に設置する。又、ポイント地点は看板設置と同時に競技員のフラッグ等により対応する。
- 山岳ポイントについては、ポイント地点及び1km手前順行に設置する。
- 補給所については、ポイント及び2kmと10km手前順行に設置する。



距離表示看板

- フィニッシュまでの距離を選手に告知するために設置する。
- コース順行の路肩に設置することを基本とする。
- スタート地点より50km地点、フィニッシュ手前25kmからは、25km、20km、10km、5km、4km、3km、2km、1km、500m、300m、200m、150m、100m、50m地点に設置する。(第4ステージを除く)
- 1km手前は赤色三角形で表示した看板を設置する。

Race Signboards

a) Caution signboards

- Signboards are set at points where race proceedings require riders' attention.
- Basically, signboards are will be set up on the shoulders alongside courses 50 m to 100 m before the point of attention.

b) Point signboards

- These signboards are set to notify riders of locations of HOT SPOT, KOM, FEEDING ZONE and distances to such places.
- Hot Spot signboards are to be set up at points and 1 km before points alongside the courses. In addition to such signboards, points will be indicated by flags waved by competition personnel.
- KOM Signboards are set at points alongside the course, as well as 1 km before the point on the course.
- FEEDING ZONEs are indicated with signboards to be set at the area, as well as alongside the course 2 km and 10 km prior.

Distance Signboards

- These signboards are designed to inform riders of distances to the finishing line.
- Basically these are to be set on the shoulders alongside courses.
- Signboards are set at 50 km from the start line. After 25 km before the finish line, they are set up at 25 km, 20 km, 10 km, 5 km, 4 km, 3 km, 2 km, 1 km, 500 m, 300 m, 200 m, 150 m, 100 m, and 50 m before the finish line (excluding Stage 4).
- Signboard with red triangle is installed at 1 km to go.

ツール・ド・北海道2011 キャラバン編成表

Motorcade Formation for Tour de Hokkaido 2011

注意

- 1 キャラバンに含まれる全ての車両は、左側通行を厳守する。
- 2 レース中、全ての車両はメインライトを点灯し走行する。
また、追越し時にはクラクションを2回鳴らし必ずウインカーを点滅する。
- 3 後方広報車に乗務の運営委員は、沿道の観衆、一般通行車、コース整理員および交通整理の警察官にレースが終了したことを必ずスピーカーで放送する。

Notes:

- 1 All vehicles of the motorcade are to keep to the left.
- 2 All vehicles are to keep their main lights on during races. They must horn twice and turn on indicators while passing.
- 3 Administrative officials aboard the public information car at the rear will announce via speaker the end of races to roadside spectators, ordinary vehicles, course maintenance personnel and traffic-controlling policemen.

第1、第2、第3ステージ(スタート時のパレード区間)

Stage 1,2,3(Parade section at the start)

←進行方向
Direction
of progress

1



誘導指揮パトカー(送受信)
Police car for guidance control
(transmission and receiving)

2

看板&スピーカー



先頭広報車(受信)
Public information car (receiving)

3



共通報道車(受信)
Press vehicle (receiving)

4



規制予告パトカー
Police car for advance notice of
traffic restrictions

5



本部車No.1(受信)
Guests No.1 (receiving)

6



本部車No.2(受信)
Guests No.2 (receiving)

7



先導パトカー(送受信)
Escort police car
(transmission and receiving)

8

No.1~2



共通機材車(送受信)
Neutral service vehicle No.1-2
(transmission and receiving)

9



レースディレクター車(送受信)
Event Director's Car
(transmission and receiving)

10



No.6~10
審判オートバイ(送受信)
Commissaire's motorcycle
(transmission and receiving)

11

COM2



第2コミセール車(送受信)
Deputy Chief Commissaire's car
(transmission and receiving)

12



No.5
審判オートバイ(送受信)(BB)
Commissaire's motorcycle
(transmission and receiving)(BB)

13

COM1



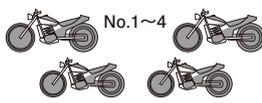
(選手団)
Riders



チーフコミセール車(送受信)
Chief Commissaire's car
(transmission and receiving)

14

No.1~4



審判オートバイ(送受信)
Commissaire's motorcycle
(transmission and receiving)

15

No.11~13



TVオートバイ
TV motorcycles No.11-13

16



ドクターカー(送受信)
Doctor's car
(transmission and receiving)

17



ラジオカー(送受信)
Radio car
(transmission and receiving)

18
COM3



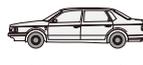
第3コミセール車(送受信)
Commissaire's car No.3
(transmission and receiving)

19
No.1~20



チームカー(受信)
Team cars No.1-20 (receiving)

20
COM4



第4コミセール車(送受信)
Commissaire's car No.4
(transmission and receiving)

21
来賓用車



本部車No.3(受信)
Guests No.3 (receiving)

22
No.3



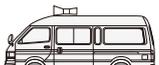
共通機材車(送受信)
Neutral service vehicle No.3
(transmission and receiving)

23



関門審判車(送受信)
Mobile relay car
(transmission and receiving)

24
スピーカー



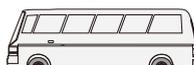
救護車No.1~2(受信)
Ambulance No.1-2 (receiving)

25



後方関門車(送受信)
Elimination commissaire car
(transmission and receiving)

26
大型バス



選手収容車(送受信)
Sag-wagon
(transmission and receiving)

27



自転車収容車
Bicycle pick-up vehicle

28



規制解除パトカー(受信)
(後押パトカー)
Police car for lifting traffic restrictions
(receiving) (Police car at the rear)

29



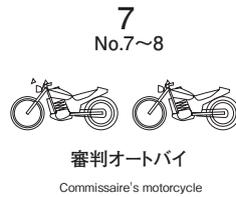
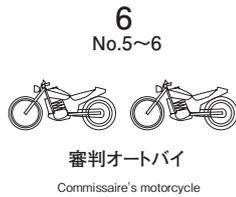
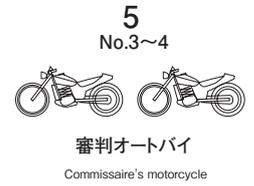
看板&スピーカー
後方広報車(受信)
(終了周知車)
Public information car at the rear
(receiving)



TOUR DE HOKKAIDO

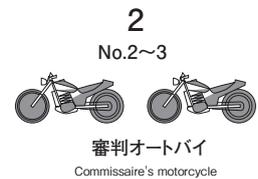
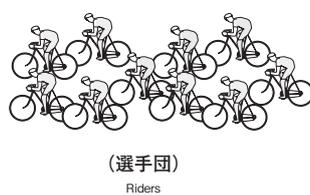
市民レース(ロードレース) 〔 Road race by the citizen 〕

←進行方向
Direction
of progress



市民レース(クリテリウム) 〔 Criterium by the citizen 〕

←進行方向
Direction
of progress



緊急時の対応手順

緊急時の対応

事故が発生した場合、役員、選手等は次により対処すること。

1. 落車等の事故が発生し、負傷者本人あるいは監督等が医師の救護を必要と認めたとときは、審判にその旨を伝えるとともに緊急の救護措置を受けること。
2. 審判員は直ちに競技無線で、事故発生地点、負傷者名および番号を告げ、救護車を呼ぶこと。
3. 事故地点に急行する救護車に、先行する全ての車は速度を落とし、左側に寄り、進路を譲ること。
4. 負傷者は左側路外で救護車の到着を待つこと。
5. 最寄りの警察官（パトカー等の無線機を持った警察官）に事故発生を報告し、その指示を受けること。
6. 事故の状況は、すみやかに審判長、本部車および総務委員長に報告すること。

Emergency Procedures

Handling of emergencies

In the event of an accident, officials and riders must abide by the following procedures:

1. When a rider has fallen and the injured rider or his team manager has decided that first-aid treatment by doctors is necessary, a Commissaire should be notified and first-aid treatment should be provided.
2. The Commissaire shall call for an ambulance by reporting the location of the accident and the name and number of the injured rider via competition radio.
3. All vehicles preceding an ambulance rushing to an accident location shall make room by slowing down and moving to the left side of the road.
4. The injured rider shall wait for the ambulance on the shoulder off the course.
5. Report an accident to the nearest police officer and receive instructions.
6. The state of the accident should be promptly reported to the Chief Commissaire, the Headquarters' car and the Chairman of the General Affairs Committee.

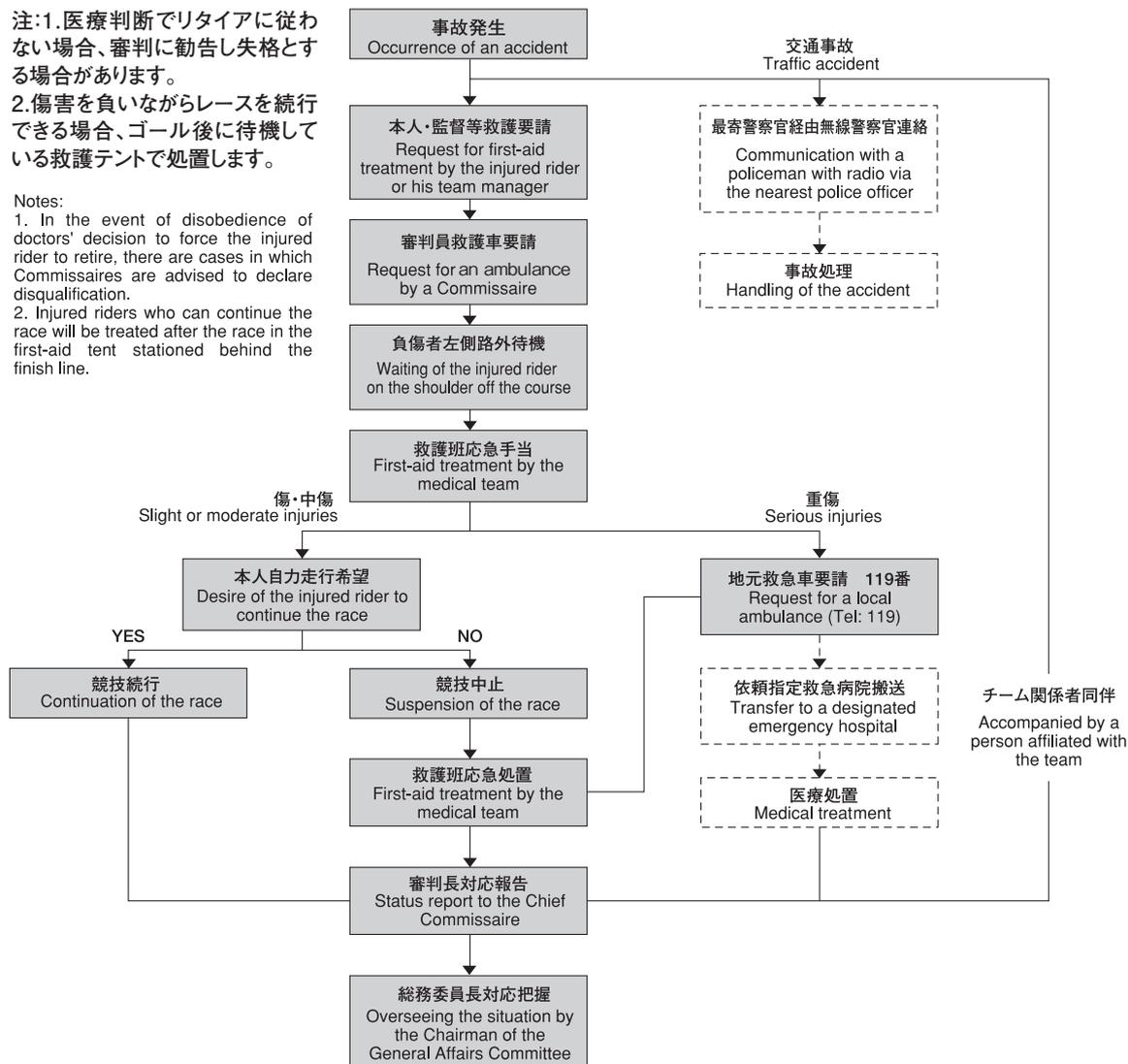
注:1. 医療判断でリタイアに従わない場合、審判に勧告し失格とする場合があります。

2. 傷害を負いながらレースを続行できる場合、ゴール後に待機している救護テントで処置します。

Notes:

1. In the event of disobedience of doctors' decision to force the injured rider to retire, there are cases in which Commissaires are advised to declare disqualification.

2. Injured riders who can continue the race will be treated after the race in the first-aid tent stationed behind the finish line.



医療班からの注意事項

ツール・ド・北海道は日本の代表的なステージレースで、医療体制もツール・ド・フランスを範としています。このレースは、旧来のアマチュアレースであり、また多くの学生選手を含んでいます。ツール・ド・フランスは旧来のプロによるレースで、必然的にある程度の危険性は仕方ありません。時には死亡事故の発生例もありますが、ツール・ド・北海道は事故の絶無に努めなければなりません。欧米での救急体制では、輸血用血液、蘇生用器材そして専門病院転送用ヘリコプターが準備されているのが普通です。それでツール・ド・フランスのような走りが可能になってくるのです。我々医療班も万全をつくすように努力しますが、選手も安全第一を考えた走行を心掛け、勝負のポイントも十分吟味してプレーすることを望みます。

1)ドクターカー・救護車の数と配置

第1・2・3ステージの隊列にドクターカー1台と救護車2台を配置します。

2)救護の仕方

救護車には医療スタッフが乗りますが、選手を収容して病院へ運ぶことはしません。伴走救急車は用意していません。処置は原則として応急処置のみです。重傷は現場から119番して地元の救急車を呼びます。その際関係者がすぐ見つかる場合は関係者に同伴してもらいます。病院へ転送するケースは、大きな処置、レントゲン等の検査を必要とドクターが判断した場合です。現場での処置で十分であるがそこでリタイアする選手は、最後尾の収容車に乗ってもらいます。収容車が来るまで現地で待ってもらいます。

3)医療班の対象となる選手およびドクターの権限

走行中外傷等の傷害を呈し、現場での処置を望む場合には応急手当を施し、処置後自力走行を望む場合、可能な限りそうさせます。出血が著しい場合や骨折が疑われる場合など競技に支障のある場合は、現場での処置またはリタイアをドクター判断で強行します。従わない場合は審判に勧告し、失格とする場合があります。傷害を負いながらもレースを続行できた選手の場合は、ゴール後救護テントで処置します。

4)処置の内容

応急処置だけです。以後異常を訴える時は、近くの病院を紹介しします。

5)とくに気をつけてほしいこと

伴走者、コース周辺の障害物への衝突、及びコースから路外への転落等に注意すること。

救護車が移動する時は、マイクで知らせますので選手は協力すること。

Notice from Medical Team

The Tour de Hokkaido is the representative stage race in Japan. It follows the example of the Tour de France, including medical preparedness. The Tour de Hokkaido, however, used to be an amateur competition with many student riders whereas the Tour de France is a competition among professionals, which is inevitably accompanied by a certain degree of danger, including occasional fatal accidents. At the Tour de Hokkaido, however, we must strive to eliminate accidents. In Europe and the USA, emergency medical procedures normally include preparations of blood for transfusion, resuscitation equipment and helicopters to transfer patients to specialized hospitals, which enable the organization of the Tour de France. We, the Medical Team of the Tour de Hokkaido, will do our utmost, and also ask riders to regard their safety as the top priority and take into account the decisive moment of the race.

1) Numbers and positioning of doctor's car and first-aid vehicles

One doctor car and two vehicles will be positioned in the motorcade for the Stage 1, 2 and 3.

2) Method of emergency medicine

Medical staff will be aboard first-aid vehicles, but such vehicles will not carry riders to hospitals. They will not be accompanied by an ambulance. In principle, only first-aid treatment will be provided. For a seriously injured rider, a local ambulance will be called by calling 119 from the sites of accidents. In such case, when people affiliated are available, they are to accompany the rider. Transfer to a hospital will take place when doctors have decided that major treatment or X-rays and other examinations are required. Injured riders fully treatable on the scene but who will retire from the race will be accommodated by the sag-wagon at the rear. They will have to wait for the sag-wagon to arrive at the scene.

3) Riders covered by the medical team and authority of doctors

First-aid treatment will be provided to riders wishing to receive on-the-scene treatment for external wounds and other injuries suffered during the race. If they wish to continue the race after treatment, they will be allowed to do so as long as possible. In case of severe bleeding, possible fractures or other situations potentially detrimental to the race, doctors are authorized to provide first-aid treatment or force injured riders to retire from the race. In the event of disobedience, there are cases in which Commissaires are advised to declare disqualification. Injured riders who continue the race will be treated after the race in the first-aid tent stationed behind the finish line.

4) Contents of treatment

Only first-aid treatment will be provided. If a treated rider still requires treatment, the rider will be referred to a nearby hospital.

5) Items of note

Avoid collisions with other riders and obstacles along the course, and falling from the course. Approaching of first-aid vehicles will be announced via public address. In such event, riders are requested to cooperate.

ツール・ド・北海道2011取材要領

ツール・ド・北海道2011競技会は、9月16日(金)から9月19日(月)までの4日間にわたり道東および道央において行われます。この競技会は、一般国道などを使用して行うため、選手の安全と事故防止を最重点とした運営といたしたく、よろしくご協力をお願いいたします。この要領を守っていただけない場合、取材をお断りさせていただくこともありますので、念のため、申し添えます。

1.主催者は、フィニッシュの大会本部において次の競技情報を提供いたします。

- (1)選手の走行地点の図上表示。
- (2)競技展開状況と時系列表示。
- (3)競技展開のコメント。
- (4)全監督、選手の写真紹介。

2.主催者からの映像の提供

主催者から、ご希望に応じて、次の映像を提供いたします。なお、このとき、一定の費用を負担願います。

- (1)ニュース報道用の映像。
- (2)番組作製のための全体の映像。
 - (1)、(2)の取材は、ヘリコプターによる空中撮影および伴走オートバイによる撮影により行います。

3.自主取材のための報道関係車両の提供

自主取材の報道関係者に利用していただくため、報道共同取材車(共通報道車)1台を提供します。

この取材車に乗車を希望される社は、事前に取材許可申請をしていただきます。

また、乗車される各社の担当者は、競技会初日に、競技会報道本部に、社名、氏名を告げて、IDカードを受け取ったうえ、乗車してください。乗車にあたっては、IDカードおよび社名表示の腕章を着用してください。

なお、報道共同取材車の運行に当たっては、警察、審判、大会役員の指示に従います。車両の内容、運行方法等は、次のとおりです。

レースに同行し、無線によりレースの状況を受信し、同乗する日本自転車競技連盟の解説者による解説を受けながら、レース全体の流れを取材します。

なお、乗車中は、レースの撮影取材は行えません。

4.その他の取材

スタート地点、フィニッシュ地点、レースの中間の定点での撮影などの取材は自由ですが、競技の安全と円滑な運営のために、主催者の指示に従ってください。

なお、次のような便宜を計ります。

- (1)各フィニッシュ地点には、撮影のためのスペースを用意します。なお、この利用は、各社名入りの腕章及び主催者が用意するケープを着用願います。レース中チームカーに同乗しての取材は、主催者の承認がある場合にかぎり、可能です。

5.レース記録の提供等

各日のレース終了後、レースの記録を大会本部、メールおよびホームページにて提供します。各日のレースの表彰者のインタビューを表彰後直ちに行います。

6.その他

- (1)宿泊は、各社でお手配願います。
- (2)各社自主取材の車両は、レース中、競技の隊列に入ることできません。
- (3)その他疑問のある場合は、事務局に照会願います。

Outline of Media Coverage for Tour de Hokkaido 2011

Tour de Hokkaido 2011 will be held in eastern and central Hokkaido over four days from September 16 (Fri.) to September 19 (Mon.). As this competition uses ordinary National Highways, riders' safety and prevention of accidents will be regarded as the top priority. We ask for your cooperation in this regard. In cases where this outline is violated, coverage may be refused.

1.The following information on the competition will be provided by the organizer in the Headquarters (at the finish line).

- (1)Indication of riders' positions on a map
- (2)Slide indication of the development of the competition and indication of time series
- (3)Comments on the development of the competition
- (4)Introduction of all the managers and riders with their photos

2.Provision of pictures from the organizer

The following images will be provided by the organizer depending on requests; Specific amounts of expenses should be borne by receivers of these images:

- (1)Images for news reports
 - (2)General images for the production of programs
- The above coverage will be conducted via filming by helicopters and accompanying motorcycles.

3.Provision of press vehicles for independent coverage

A press vehicle will be provided for press personnel covering races independently. Companies wishing to use this vehicle must apply for approval beforehand. The person representing each company using the vehicle must provide on the first day of the race the company name and his or her name to the Press Headquarters and receive ID cards. Press personnel aboard the vehicle must wear their ID cards and armbands with their companies' names. Press vehicle will be operated according to the instructions of the police, Commissaires and race officials. The contents of operation are as follows:

The press vehicle accompanies the motorcade and covers the entire race by receiving the state of the race via radio and explanation by accompanying commentators from the Japan Cycling Federation. Filming coverage cannot be conducted from inside the vehicle.

4.Other coverage

Fixed-point coverage can be freely conducted in starting areas, finishing areas and in between. To ensure safety and smooth operation of races, however, the organizer's instructions should be observed. Furthermore, the following service is provided:

Filming stands will be provided at each finishing area. Users of such stands are requested to wear armbands indicating their companies' names and the cape provided by the organizer. Race coverage aboard team cars is allowed only when permission of the organizer is obtained.

5.Provision of race records

After each day's race, race results will be announced by Headquarters, e-mail or on the website. Immediately after the awards ceremony, there will be interviews of each day's winners.

6.Other

- (1)Accommodations should be arranged by each company.
- (2)Vehicles for independent coverage cannot enter the motorcade during the race.
- (3)For further information, contact the Secretariat.

コミュニケ発行及びインターネットによる競技結果の提供

1. コミュニケ (COMMUNIQUE) とは

本大会においてはコミュニケは、単に競技結果を発表するためだけのものではなく、大会運営に必要な、各種情報、連絡事項、指示、競技結果等を、大会に関係する選手団、競技役員、報道関係者等に伝達するためのものです。

したがって、本大会に関係する者は全てのコミュニケに目を通しておかなければなりません。

2. 発行

発行は広報委員会(会)による。

発行は9月15日から9月19日まで、1日1回を原則とする。必要に応じて発行回数を増やします。

配布場所は原則として、発行日の夕刻に会議、表彰式等がある場合は、その会場受付とするが、それ以外の日は選手団宿舎、競技役員宿舎とする。報道関係者はメールにて対応いたします。

3. コミュニケの内容

1) 競技成績

競技成績は記録成績管理員の担当とします。

- 1.1 区間成績
- 1.2 総合成績
- 1.3 ペナルティ

2) 競技に関する指示事項

競技に関する指示事項については総務副委員長の担当とします。

- 2.1 チームカー序列
- 2.2 チームカー待機場所
- 2.3 ステージの変更
- 2.4 補給の方法
- 2.5 その他注意事項
- 2.6 競技役員配置

3) 案内事項

案内事項については各担当総務委員がそれぞれ担当します。

- 3.1 次のステージの天候、風向、風力、気温
- 3.2 ステージ間の移動方法
- 3.3 補給担当者移動バスの発着場所、時刻
- 3.4 会議の時刻、場所
- 3.5 表彰内容(副賞のスポンサー等)
- 3.6 表彰式等の服装
- 3.7 チームカー搭乗者
- 3.8 チームカー取り扱い
- 3.9 その他

4) その他事項

- 4.1 競技経過
- 4.2 ステージの見どころ
- 4.3 その他

5) インターネット情報



Publication of Communiques and Announcement of Competition Results on the Internet

1. What is a communique?

Communiques for the competition are designed not only to announce race results, but also to communicate a variety of information, directions, etc. necessary for the operation of the competition to delegations, technical officials and press personnel. People involved with the race, therefore, must read all communiques.

2. Publication

Communiques are published once a day, in principle, from September 15 through September 19 by the Public Information Committee. The number of publication times will increase as deemed necessary. In principle, communiques are distributed at the reception desk when a meeting or a awards ceremony is to be held in the evening. On other days, distribution places will be accommodations for delegations and technical officials. Press personnel will be able to obtain communiques at press counters. Members of the press will be corresponded with via e-mail.

3. Contents of communiques

1) Competition results

Record-and-result controllers are responsible for competition results.

- 1.1 Stage results
- 1.2 General results
- 1.3 Penalties

2) Competition-related directions

The Vice Chairman of the General Affairs Committee is responsible for competition-related directions.

- 2.1 Order of team cars
- 2.2 Stand-by place for team cars
- 2.3 Changes in stages
- 2.4 Feeding methods
- 2.5 Other items to note
- 2.6 Positioning of technical officials

3) Information

The General Affairs Committee members are responsible for their respective information items.

- 3.1 Weather, wind direction, wind velocity and temperature of next stages
- 3.2 Methods of inter-stage transportation
- 3.3 Arrival and departure times and places of buses for feeding personnel
- 3.4 Times and places of meetings
- 3.5 Contents of awards (sponsors of supplementary prizes, etc.)
- 3.6 Uniforms for awards ceremonies, etc.
- 3.7 People aboard team cars
- 3.8 Handling of team cars
- 3.9 Other

4) Other items

- 4.1 Progress of races
- 4.2 Highlights of stages
- 4.3 Other

5) Internet information

道東・道央 エリアマップ

Map of
eastern and central
Hokkaido



札幌市
Sapporo City

第4ステージ Stage 4

モエレ沼公園
Moerenuma Park

北広島市
Kitahiroshima City

江別市
Ebetsu City

新千歳空港IC
New Chitose Airport IC

総合運動公園
Athletic Park

長沼町
Naganuma Town

南幌町
Nanporo Town

岩見沢市
Iwamizawa City

栗山町
Kuriyama Town

夕張IC
Yubari IC

夕張市
Yubari City

道央道
Doo Expressway

むかわ町
Mukawa Town

第3ステージ Stage 3

平取町
Biratori Town

占冠IC
Shimukappu IC

占冠村
Shimukappu Village

日高町
Hidaka Town

占冠中学校
Shimukappu Junior High School

新得町
Shintoku Town

鹿追町
Shikaoi Town

帯広市
Obihiro City

経済観光交流館
Economy and Tourism community center

中央公園
Central Park

音更町
Otofuke Town

上士幌町
Ramishinoro Town

帯広・音更IC
Obihiro / Otofuke IC

士幌町
Shinoro Town

道東道
Doto Expressway

池田町
Ikeda Town

足寄町
Ashoro Town

第2ステージ Stage 2

本別町
Honbetsu Town

第1ステージ Stage 1

陸別町
Rikubetsu Town

津別町
Tsubetsu Town

釧路市(阿寒町)
Kushiro City (Akan Town)

津別峠
Tsubetsu Pass

釧路市
Kushiro City

弟子屈町
Teshikaga Town

川湯園地
Kawayu Picnic site

標茶町
Shibecha Town

多和平展望台
Tawadaira Observatory

宿泊一覧

List of accommodations

●9月14・15日(水・木)

September 14(Wed.) and 15(Thu.)

帯広泊

[Stay in Obihiro]

本部役員(大会ディレクター)宿泊先 Accommodation of event director

ホテルパコ帯広／帯広市西1条南11丁目 Hotel Paco Obihiro / Nishi 1-jo, Minami 11-chome, Obihiro
TEL.0155-23-8585 FAX.0155-23-0085

■ホテルパコ帯広

帯広市西1条南11丁目 TEL.0155-23-8585 FAX.0155-23-0085

■帯広ワシントンホテル

帯広市西1条南12丁目8 TEL.0155-23-5111 FAX.0155-23-5112

■ホテルルートイン帯広駅前

帯広市西3条南11丁目8 TEL.0155-28-7200 FAX.0155-28-5770

■帯広東急イン

帯広市西1条南11丁目2 TEL.0155-27-0109 FAX.0155-28-1016

■Hotel Paco Obihiro

Nishi 1-jo, Minami 11-chome, Obihiro TEL.0155-23-8585 FAX.0155-23-0085

■Obihiro Washington Hotel

8, Nishi 1-jo, Minami 12-chome, Obihiro TEL.0155-23-5111 FAX.0155-23-5112

■Hotel Route Inn Obihiro Ekimae

8, Nishi 3-jo, Minami 11-chome, Obihiro TEL.0155-28-7200 FAX.0155-28-5770

■Obihiro Tokyu Inn

2, Nishi 1-jo, Minami 11-chome, Obihiro TEL.0155-27-0109 FAX.0155-28-1016

(帯広泊) Stay in Obihiro



宿泊一覧

List of accommodations

●9月16日(金)

September 16(Fri.)

弟子屈泊

[Stay in Teshikaga]

本部役員(大会ディレクター)宿泊先
Accommodation of event director

きたふくろう / 弟子屈町川湯温泉1-9-15 Kitafukuro / 1-9-15, Kawayuonsen, Teshikaga
TEL.015-483-2960 FAX.015-483-2020

■きたふくろう

弟子屈町川湯温泉1-9-15 TEL.015-483-2960 FAX.015-483-2020

■御園ホテル

弟子屈町川湯温泉3-1-20 TEL.015-483-2511 FAX.015-483-2795

■Kitafukuro

1-9-15, Kawayuonsen, Teshikaga TEL.015-483-2960 FAX.015-483-2020

■Misono Hotel

3-1-20, Kawayuonsen, Teshikaga TEL.015-483-2511 FAX.015-483-2795

(弟子屈泊) Stay in Teshikaga



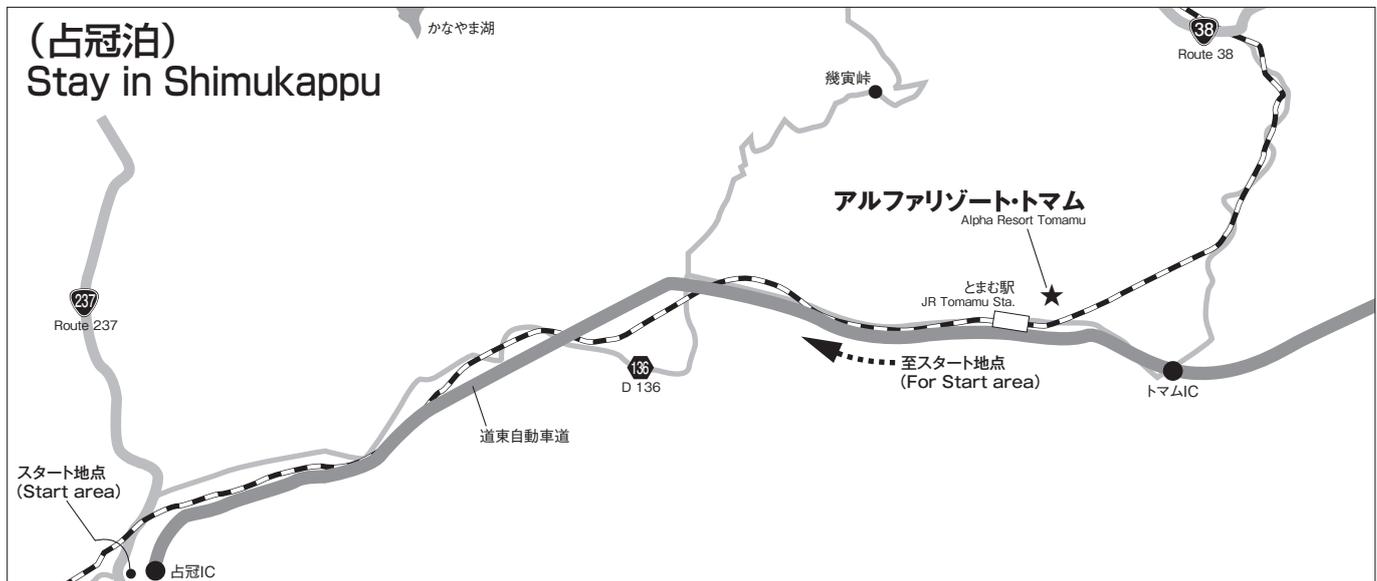
●9月17日(土) 占冠泊 [Stay in Shimukappu]

September 17(Sat.)

本部役員(大会ディレクター)宿泊先
Accommodation of event director

アルファリゾート・トمام / 勇払郡占冠村字中トمام Alpha Resort Tomamu / Azanakatomamu, Shimukappu
TEL.0167-58-1111 FAX.0167-57-2031

(占冠泊) Stay in Shimukappu



宿泊一覽

List of accommodations

●9月18・19日(日・月)

September 18(Sun.) and 19(Mon.)

札幌泊

[Stay in Sapporo]

本部役員(大会ディレクター)宿泊先
Accommodation of event director

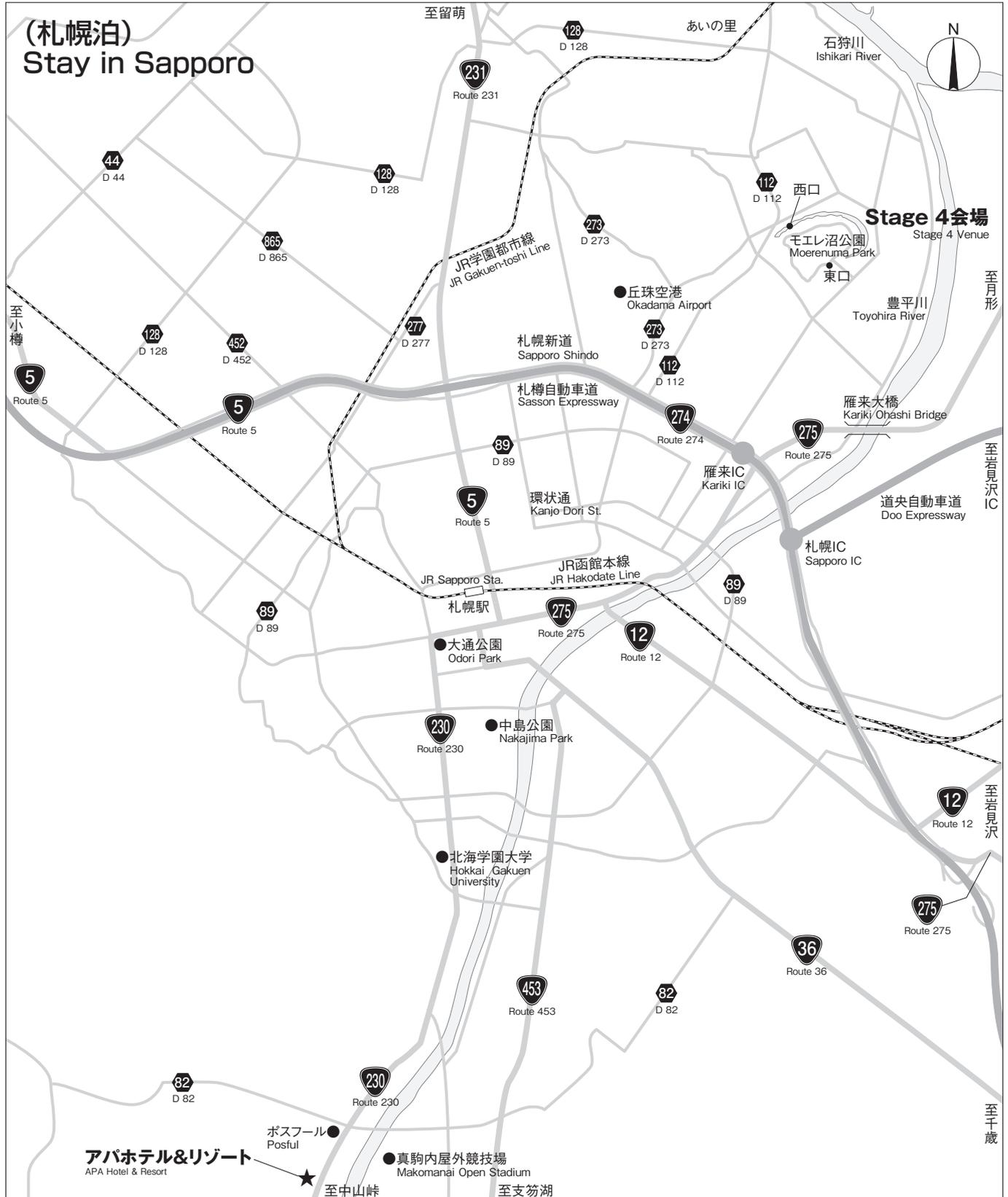
アパホテル&リゾート / 札幌市南区川沿4条2丁目 APA Hotel & Resort / Kawazoe 4-jo, 2-chome, Minami-ku, Sapporo
TEL.011-571-3111 FAX.011-572-3461

■アパホテル&リゾート

札幌市南区川沿4条2丁目 TEL.011-571-3111 FAX.011-572-3461

■APA Hotel & Resort

Kawazoe 4-jo, 2-chome, Minami-ku, Sapporo TEL.011-571-3111 FAX.011-572-3461





TOUR DE HOKKAIDO

〒060-0004 札幌市中央区北4条西6丁目 北四条ビル4階
Kita 4-jo Bldg. North 4, West 6, Chuo-ku, Sapporo, 060-0004 Japan
(財) ツールド北海道協会 / Tour de Hokkaido Association
電話 (011) 222-5922 ファックス (011) 232-4604
Tel+81-11-222-5922 Fax+81-11-232-4604
<http://www.tour-de-hokkaido.or.jp>
E-mail tourde-h@spice.ocn.ne.jp
E-mail tourdech@jasmine.ocn.ne.jp (for English)

(財) 日本自転車競技連盟 / JAPAN CYCLING FEDERATION
電話 (03) 3582-3713 ファックス (03) 5561-0508
Tel+81-3-3582-3713 Fax+81-3-5561-0508
<http://www.jcf.or.jp>
E-mail cycling@japan-sports.or.jp

UNION CYCLISTE INTERNATIONALE (国際自転車競技連合)
TEL+41-24-468-5811 FAX+41-24-468-5812



NIPPO



ホクレン



SUBARU

KEIRIN



この大会は、競輪の補助金を受けて
開催いたします。

<http://ringring-keirin.jp>